

# CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BATA

## PLAN DE CENTRO 2021

### ÍNDICE:

#### PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

1. PRESENTACIÓN
2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL
3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL
4. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO
5. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA
6. MATRIZ DE PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

#### PROGRAMACIÓN OPERATIVA

7. EVALUACIÓN DEL AÑO ANTERIOR E IDENTIFICACIÓN DE RESULTADOS
8. MATRIZ DE PROGRAMACIÓN OPERATIVA
9. FICHAS DE INTERVENCIONES



# PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

## 1. PRESENTACIÓN

### 1. Contexto general del país y ciudad de ubicación

La República de Guinea Ecuatorial está situada en el Golfo de Guinea y se compone de una región continental y otra insular, con una extensión total de 28.051 km<sup>2</sup> y una población estimada de 1.225.377, según los datos del Instituto Nacional de Estadística de Guinea Ecuatorial, de 2017. Limita al norte con Camerún, al sur y al este con Gabón; en sus fronteras marítimas limita además con Nigeria y Santo Tomé y Príncipe. Su capital, Malabo, se encuentra en la isla de Bioko.

A pesar de su reducido tamaño, Guinea Ecuatorial representa una de las áreas más ricas en biodiversidad dentro del continente africano y a nivel mundial. Su selva ecuatorial y sus áreas marítimas albergan gran número de especies vegetales y animales, muchas de ellas en grave riesgo de extinción.

Guinea Ecuatorial es también un país con gran diversidad cultural y lingüística. Los bubi y los fernandinos o criollos, se ubican principalmente en la isla de Bioko. Los ndowé y bisios en la costa de la Región Continental y en las islas de Corisco y Elobeyes, los bonosés en la isla de Annobón. Los fang, que provienen del interior del país, son el grupo mayoritario y se distribuyen por todo el territorio nacional, siendo la etnia que además ocupa los principales cargos gubernamentales. El español es la lengua oficial del país, siendo Guinea Ecuatorial el único país africano donde se habla este idioma. El francés y el portugués son lenguas cooficiales. Cada grupo étnico habla su propia lengua bantú, aunque en los últimos años éstas están cayendo en desuso y cada vez son menos los jóvenes que las hablan.

República presidencialista dirigida por Teodoro Obiang Nguema desde 1979, es miembro de las NNUU y de la mayoría de sus organismos especializados. En el ámbito regional pertenece a la Unión Africana, a la CEMAC (Comunidad Económica y monetaria de África Central) y al Banco Africano de Desarrollo, entre otros.

El desarrollo del país en las últimas décadas ha ido ligado a la explotación y exportación de petróleo desde finales de los noventa, alcanzando sus cuotas más altas en 2012, momento a partir del cual ha ido declinando, encontrándose actualmente el país en una situación económica delicada. Un escaso desarrollo del sector primario, así como de la producción industrial y manufacturera (prácticamente inexistente), obligan a una casi total dependencia del sector de los hidrocarburos, siendo muy elevado el volumen de importaciones de todo tipo de productos de primera necesidad.

A pesar de contar con una renta per cápita elevada (33.997 US\$ en 2017, según el FMI), Guinea Ecuatorial es considerado por NNUU como un país de desarrollo medio. El rápido incremento de los ingresos derivados de la explotación del petróleo, se vieron reflejados principalmente en la inversión de obras públicas y no tanto en sectores como la educación y la sanidad siendo aún muy deficientes en la globalidad del país y existiendo marcadas diferencias sociales y de concentración de riqueza entre la población. Según datos del PNUD sobre Índice de Desarrollo Humano, Guinea Ecuatorial se encontraba en 2019 en el puesto 145 de 189 países y territorios.

Bata es la ciudad más poblada de Guinea Ecuatorial. Situada a orillas del océano Atlántico, ha crecido mucho en extensión y población en las últimas décadas como consecuencia del flujo migratorio procedente tanto de las zonas rurales del interior del país como de algunos países de África del Oeste y de Camerún.

Sin apenas planificación urbanística, la ciudad ha crecido de manera desordenada apareciendo muchos barrios masificados y sin acceso básico a bienes de primera necesidad. A pesar de la mejora generalizada desde 2015 en el suministro de agua corriente y de luz, los cortes siguen siendo frecuentes y no todas las viviendas gozan de una correcta instalación de agua y saneamiento.

El centro histórico de la ciudad, situado a orillas del mar y que conserva el trazado urbanístico colonial, ha sido modernizado y renovado en los últimos años, contando con grandes edificios (muchos de ellos vacíos) y un renovado y extendido paseo marítimo que fue definitivamente inaugurado en 2018. Como contrapartida, algunos de los inmuebles que constituían el patrimonio histórico arquitectónico de la ciudad han sido destruidos (es el caso del antiguo Ayuntamiento), así como algunos de los barrios tradicionales de pescadores, cuya población (principalmente ndowé) ha sido desalojada para extender el paseo y la carretera que se articula a lo largo de él.

La ciudad cuenta con una amplia carretera de circunvalación habiendo mejorado el acceso a muchos barrios, así como la entrada y salida de la ciudad, sin embargo, sigue sin existir una red de transporte público, siendo el taxi el único medio de transporte alternativo al vehículo privado.

La brecha digital en el país sigue siendo muy elevada, siendo más deficiente el acceso a internet en la ciudad de Bata que en Malabo. Los precios son muy altos haciendo inaccesible su disfrute a gran parte de la población. No obstante, existen varios puntos de acceso wifi gratuito en la ciudad.

El acceso a redes sociales y aplicaciones como *whatsapp* es limitado y los problemas de red telefónica para llamadas y envío de SMS a nivel nacional siguen estando presentes.

Aunque Bata se sigue considerando como una ciudad relativamente segura, la delincuencia ha aumentado notablemente en la última década siendo recomendable extremar las precauciones, sobre todo por la noche, para evitar robos u otro tipo de agresiones. Se recomienda no tomar taxis por la noche.

## **1.2. El Centro Cultural de España en Bata: antecedentes y ubicación física.**

La Cooperación Cultural Española se inició y forjó principalmente a través del Centro Cultural Hispano-guineano (CCHG) de Malabo que fue fundado en 1982 al amparo del convenio de Cooperación Cultural firmado entre España y Guinea Ecuatorial. Durante los años 90 fue punto de encuentro de la vida sociocultural del país y tras un período de transición en la titularidad y gestión de sus actividades, se entregó a las autoridades ecuatoguineanas en marzo de 2003, al tiempo que se inauguraba el Centro Cultural de España en Malabo (CCEM).

En aquellos años también se realizaron algunas actividades de cooperación cultural en la Región Continental a través del Programa de Acción Cultural, que disponía de una pequeña oficina en las instalaciones de la OTC en Bata. Ya entonces se percibía claramente la necesidad de construir y poner en marcha un Centro Cultural de España en la ciudad de Bata, que pudiera realizar actividades de cooperación cultural para el desarrollo con proyección en toda la Región Continental del país. Fue así como el CCEB abrió sus puertas el 9 de julio del 2001.

El CCEB se encuentra localizado en el considerado centro histórico de la ciudad, concretamente en el Paseo Marítimo (Lumu Matindi s/n), en una vía accesible y bien comunicada.

Desde enero 2015, el CCEB cuenta con otro espacio, la finca Asonga, cuya titularidad fue cedida por la OTC de Malabo. Con una superficie de aproximadamente 18.000m<sup>2</sup>, se encuentra situada a orilla del mar en la Carretera del Aeropuerto, al lado de uno de los Palacios Presidenciales. Con seis viviendas, un amplio jardín, oficinas y varios almacenes, es el lugar de residencia de algunas de las personas que trabajan en el CCEB y constituye un lugar privilegiado para poder implementar algunos proyectos culturales.

Para ello, a lo largo del 2021 se quiere terminar de rehabilitar algunos espacios, pues actualmente está bastante deteriorado. El CCEB y la finca Asonga se ubican en línea recta a una distancia de diez minutos aproximadamente en coche.

Desde que el CCEB abriera sus puertas en 2001 ha sido centro de referencia cultural tanto en la ciudad de Bata como en el resto del país junto al Centro Cultural de Malabo, siendo el único espacio cultural que ha mantenido una actividad constante durante todos estos años, no sólo en la ciudad de Bata sino en el interior del continente a través de las extensiones culturales. Si bien es verdad que su imagen, calidad de los servicios y oferta cultural ha decaído en los últimos años, siendo necesario devolverle su papel como dinamizador y actor de cambio favoreciendo proyectos de cooperación cultural y cultura para el desarrollo, así como de promoción de la cultura española. Su rol como promotor, dinamizador y conservador de la cultura es fundamental, como espacio único de referencia en la ciudad, pues en 2014 el Centro Cultural de Expresión Francesa cerró sus puertas y el Centro Cultural Ecuatoguineano (con el que se fomentan algunas colaboraciones) no presenta una programación regular.

## **1.3. Breve memoria de actividades y logros más importantes**

En un país en el que el tejido cultural es prácticamente inexistente, sin editoriales, salas de espectáculo, ni escuelas de arte, conservatorios de música, ni ningún tipo de formación reglada relacionada con el arte y la cultura, el CCEB ha sido el lugar de referencia y vivero en el que muchos creadores (algunos internacionalmente reconocidos) se han formado o han podido encontrar el lugar donde crear y presentar sus obras. Así mismo, el CCEB ha sido el lugar en el que muchas generaciones de jóvenes han encontrado espacio y refugio para expresarse libremente, o han podido encontrar un lugar adecuado para leer, estudiar y encontrar alternativas de ocio. Además, han podido conocer y aprender a poner en valor su rico y diverso patrimonio cultural.

Algunos logros significativos de los últimos años:

### Fomento de la lectura y escritura

La Biblioteca General y la Biblioteca Infantil del CCEB reúnen el mayor fondo público de libros de la zona continental de Guinea Ecuatorial, y se consolida como el lugar de referencia para consulta, lectura y divulgación literaria. Una programación constante en el tiempo -visitas escolares, retos de lectura, talleres y certámenes de escritura, presentaciones de libros, etc. - ha generado un público fiel de lectores y escritores autónomos cada vez más participativo; ha fortalecido el papel de las escuelas como propulsoras de la lectura; y ha incentivado la producción editorial local.

Entre las actividades más populares, se encuentra el Certamen literario 12 de octubre, día de la Hispanidad, mediante el que desde hace décadas se impulsa la creación literaria en español en el continente africano. En 2020, en coordinación con el CCEM se amplió la convocatoria a los países vecinos Camerún, Gabón y Nigeria. El Certamen publica todos los años una selección de textos y da la oportunidad de ver publicadas sus obras a jóvenes escritores en un país que carece de casas de edición y de librerías.

### Escenario de artes escénicas

El Centro Cultural de España en Bata es, desde hace años, el lugar de encuentro de compañías teatrales habiendo contribuido significativamente en su desarrollo y fortalecimiento. Varias generaciones han encontrado en el CCEB el único espacio para ensayar, actuar, producir y oportunidades para formarse e intercambiar experiencias con compañías visitantes españolas. La posibilidad de practicar artes escénicas en su tiempo libre ha otorgado un canal de expresión y una visión del mundo más amplia a jóvenes colectivos y les ha dotado como individuos de valores, actitudes y creatividad. Como ejemplo del fruto de las compañías, a iniciativa de la veterana Bocamandja y en colaboración con el resto de grupos teatrales locales y los CCE en Bata y Malabo, se han celebrado cinco ediciones del Festival de Teatro Escolar (FETES). La cita anual conmemora el Día de la Infancia Africana con el fin de sensibilizar sobre los derechos infantiles y la prevención del VIH/SIDA además de descubrir potencialidades y transmitir la vocación a las nuevas generaciones.

### Espacio de formaciones de calidad

El CCEB se posiciona como centro de referencia por su oferta en formación cultural totalmente gratuita. El Programa ACERCA resulta una garantía de calidad en la agenda formativa en gestión cultural y en diversas disciplinas artísticas.

### Puesta en valor del Patrimonio Ecuatoguineano

Se continúa difundiendo y poniendo en valor el patrimonio material e inmaterial ecuatoguineano, generando un espacio de debate sobre elementos de la cultura y del patrimonio y visibilizando la diversidad cultural de las etnias del país a través del teatro, conferencias, publicaciones o muestras de danza. La Asociación de Gestores del Patrimonio Cultural de Guinea Ecuatorial (AGEPAC) -constituida tras una formación del programa ACERCA- lleva a cabo tareas de documentación, investigación y promoción del patrimonio guineano. El colectivo recopila por escrito las conferencias del **Laboratorio de Recursos Orales**, que son más adelante editadas por los CCEB y CCEM sumando ya cinco números de la publicación seriada **Contando Guinea**.

### Espacio de reivindicación de derechos culturales

El CCEB reivindica su compromiso con la defensa de los derechos culturales poniendo especial énfasis en la inclusión de colectivos vulnerables -mujeres, niños y niñas, personas LGTBQI+ y personas de diversidad funcional- y sirviendo de megáfono y plataforma a activistas locales que luchan a diario por el respeto de los derechos fundamentales. La **Semana de la Mujer**, la **Semana de la Diversidad Funcional** y la programación especial del **Día del Orgullo LGTBQI+** son las muestras más visibles de una agenda anual comprometida.

### Puesta en valor del Patrimonio Ecuatoguineano a través del proyecto de Laboratorio Recursos Orales.

Se continúa difundiendo y poniendo en valor el patrimonio material e inmaterial ecuatoguineano, generando un espacio de debate sobre elementos de la cultura y del patrimonio y visibilizando la diversidad cultural de las etnias del país a través del teatro, conferencias, publicaciones o muestras de danza. La Asociación de Gestores del Patrimonio Cultural de Guinea Ecuatorial (AGEPAC) -constituida tras una formación del programa ACERCA- lleva a cabo tareas de documentación, investigación y promoción del patrimonio guineano. El colectivo recopila por escrito las conferencias del **Laboratorio de Recursos Orales**, que son más adelante editadas por los CCEB y CCEM sumando ya cinco números de la publicación seriada **Contando Guinea**.

### Espacio de reivindicación de derechos culturales

El CCEB reivindica su compromiso con la defensa de los derechos culturales poniendo especial énfasis en la inclusión de colectivos vulnerables -mujeres, niños y niñas, personas LGTBQI+ y personas de diversidad funcional- y sirviendo de megáfono y plataforma a activistas locales que luchan a diario por el respeto de los derechos fundamentales. La **Semana de la Mujer**, la **Semana de la Diversidad**

**Funcional** y la programación especial del **Día del Orgullo LGTBQI+** son las muestras más visibles de una agenda anual comprometida. Además, el CCEB es considerado como un espacio seguro donde algunos de estos colectivos se pueden reunir y desarrollar algunos proyectos propios.

## 2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL

### 1. Contexto Jurídico y Político Internacional

La labor que desarrolla el CCEB tiene como referencias:

- *La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible*, 2015. *La Declaración de París* de 2005. *Acuerdo de París sobre cambio climático*, de 2015. Todos ellos documentos de referencia para el desarrollo sostenible global suscritos por la comunidad internacional.
- *La Conferencia Mundial de México* en 1982, *la Conferencia de políticas culturales de Estocolmo* de 1998, el *Informe de Desarrollo Humano 2004 del PNUD sobre libertad y diversidad cultural*, considerando la cultura como parte imprescindible del desarrollo humano.
- *La Convención para la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales* de UNESCO, de 2005 (ratificada por España y Guinea Ecuatorial). El *Informe sobre la economía creativa*, de 2013.
- *La Agenda 2063* de la Unión Africana que comparte visión con muchos de los aspectos presentes en la Agenda 2030.
- *Estrategia Global de la Unión Europea*.

### 2. Contexto Jurídico de la Política Exterior Española

Según el artículo 25 de la Ley 2/14 de Acción Exterior y del Servicio Exterior del Estado, "la acción cultural exterior se dirigirá a promover las diversas manifestaciones de la cultura española, a potenciar la internacionalización de las industrias culturales, y a cooperar y fomentar los intercambios culturales y el conocimiento de España."

El art. 3.e de la Ley española de Cooperación Internacional para el Desarrollo establece como objetivos de la cooperación española "impulsar las relaciones políticas, económicas y culturales con los países en vías de desarrollo". Asimismo, el art. 7.f señala la cultura como una de nuestras prioridades sectoriales. Por su parte, el Tratado de Amistad y Cooperación entre España y Guinea Ecuatorial de 1980 define el ámbito de la cooperación entre ambos estados "en los campos económico, técnico, científico, cultural y social de interés para ambas partes".

EL CCEB toma como referencia para enmarcar su labor los siguientes documentos que definen la Política Exterior Española.

- *Estrategia de Acción Exterior 2021-2024* (siguiendo el mandato de la Ley 2/2014 de la Acción y del Servicio Exterior del Estado). Tomando como hoja de ruta la Agenda 2030 y siguiendo cuatro grandes ejes de actuación: derechos humanos garantizados, política exterior feminista e impulsora de la diversidad, protección del medio ambiente y mejora de los mecanismos de gobernabilidad global implicando a la ciudadanía y otros actores de cambio reforzando el multilateralismo y las relaciones estratégicas bilaterales. Se quiere seguir trabajando en una estrategia conjunta con nuestros socios europeos en la promoción "de una mayor proyección global de la UE y sus valores".
- *El III Plan África (2019)*: en consonancia con la Agenda 2030 y la consecución de los ODS. Dando especial relevancia al empoderamiento de la mujer y la juventud como motores de cambio en el continente, aboga por la paz y la seguridad, el desarrollo sostenible, la lucha por la igualdad y el respeto a los derechos humanos. La cooperación cultural se presenta como herramienta fundamental de desarrollo, acercamiento y conocimiento mutuo entre España y África. Aunque Guinea Ecuatorial no es considerado país prioritario, sigue siendo país preferente para la política

exterior española por los lazos históricos, culturales y lingüísticos que nos unen. Desde el CCEB se seguirá además fomentando y contribuyendo a la difusión del español en el continente y se trabajará por favorecer el diálogo entre los creadores y la sociedad civil de Guinea Ecuatorial y su diáspora en España.

### **3. Contexto Político de la Cooperación Española**

El V Plan Director de la Cooperación Española (2018-2021) considera Guinea Ecuatorial como País de Cooperación Avanzada, siendo uno de los socios tradicionales que han ido mejorando en sus índices de desarrollo.

La Cooperación Española ha desempeñado tradicionalmente un papel esencial en Guinea Ecuatorial, siendo durante muchos años el único donante internacional presente en el país. Incluso en la actualidad, cuando los ingresos derivados de la extracción del petróleo sitúan a Guinea Ecuatorial fuera de los objetivos de cooperación de la mayoría de los países, la cooperación española sigue presente esencialmente en tres áreas de gran impacto social: salud, educación y cultura.

Desde que se firmara en 1980 el Tratado de Amistad y Cooperación se han firmado once Comisiones Mixtas. Tanto la XI Comisión Mixta como el borrador de la XII Comisión Mixta de 2014 que no fue firmada como tal sino como "Acta de conclusión de las reuniones técnicas sobre el programa de Cooperación al Desarrollo para el período 2014-2017", reconocen la acción cultural como una de las líneas básicas y tradicionales de la cooperación entre España y Guinea Ecuatorial, especialmente a través de la labor de los Centros Culturales de España en Malabo y Bata. Aunque desde entonces no se ha formulado ningún nuevo documento programático, Guinea Ecuatorial sigue siendo uno de los países prioritarios de la Cooperación Española teniendo en cuenta los vínculos históricos, culturales e idiomáticos que nos unen. Tanto España como Guinea Ecuatorial promueven de manera activa y conjunta la utilización del español en la Unión Africana.

## **3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL**

### **1. Agentes culturales que intervienen en el territorio (públicos, privados, tercer sector, ...)**

El tejido cultural de la ciudad de Bata (como en el resto del país) es débil. En términos generales, no existen políticas culturales sólidas mediante las cuales el sector público ecuatoguineano se responsabilice por la protección y puesta en valor del patrimonio cultural ecuatoguineano, el apoyo a artistas y creadores o del fomento y desarrollo de industrias culturales y creativas. Existe una Delegación Regional de Cultura, Turismo y Promoción Artesanal (el Ministerio del que depende está en la ciudad de Malabo, así como sus principales Direcciones como la Dirección General de Bellas Artes y Biblioteca Nacional) sin real autonomía, ni funciones definidas, estando a la cabeza Delegados Regionales que cesan en su puesto con frecuente asiduidad. Instituciones como el Centro de Investigación Científica y Tecnológica (CICTE) y la Academia de la Lengua Española (AEGLE) que también tiene sede en Malabo, intervienen de manera ocasional en la vida cultural. La Biblioteca Pública, Biblioteca Subterránea (perteneciente a la Red de Bibliotecas de Biblioteca Nacional) así como el Centro Cultural Ecuatoguineano son los únicos espacios que prestan servicio a la comunidad, aunque de manera parcial y/o intermitente.

No existen (con alguna excepción) iniciativas culturales privadas como editoriales, librerías, cines, galerías de arte, teatros, escuela de profesionales, etc. aunque se viene observando una tímida intención por parte de algunas empresas por patrocinar e involucrarse en acciones culturales concretas. Desde 2019 se anuncia la apertura de un museo etnológico en Mongomo que no acaba de inaugurarse. Sí existen pequeñas productoras musicales y audiovisuales que trabajan a nivel local, aunque suele ser habitual que muchos músicos del país viajen al país vecino Camerún para grabar y producir sus discos con mayor libertad y soporte técnico-profesional.

En el ámbito educativo no existe educación formal reglada dedicada a las artes y/o la cultura. No existiendo conservatorios de música y danza, escuelas profesionales de cine y audiovisuales o grados y másteres específicos en ramas artísticas y de gestión cultural (a excepción del Grado de Patrimonio de la Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial con pocos años de existencia). Siendo así, los jóvenes de la Región Continental no tienen posibilidad de desarrollar una carrera profesional con base formativa, beneficiándose únicamente de las formaciones puntuales y talleres impulsados por la Cooperación Española o de alguna otra iniciativa puntual, siendo éstas insuficientes para desarrollar un verdadero tejido de profesionales de la cultura en el país. Las escuelas primarias y secundarias adolecen en su mayoría de proyectos educativos artísticos/culturales, que en algún caso excepcional se suelen concretar una vez al año durante la celebración de Semanas Culturales.

Es realmente el tercer sector y el empuje de colectivos locales quienes avivan el panorama cultural de Bata (compañías teatrales, coros, grupos de lectura, danza o activistas por la protección del medio ambiente, los derechos de la mujer y las personas LGTBQI+). Aunque encuentran dificultades estructurales para desarrollar sus funciones (formativas, materiales, logísticas y presupuestarias) resultan actores de cambio clave.

Públicos:

- Delegación Regional del Ministerio de Cultura y Promoción Artesanal
- Ministerio Delegado de Turismo
- Centro Cultural Ecuatoguineano de Bata
- Biblioteca Pública de Bata
- Ayuntamientos (organizadores de fiestas patronales, espectáculos, danzas tradicionales, conciertos musicales; colaboraciones en eventos culturales)
- Centros de Enseñanza públicos (algunos desarrollan semanas culturales anuales)
- Radio y TV Bata (Información, difusión de productos culturales)
- Centro de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CICTE)

Privados:

- Revistas: "La gaceta de Guinea Ecuatorial", "Ewaiso", "Malabosá", "Potó Potó" ...
- La librería de Bata (dentro del CCEB)
- TNO Producciones (producción y distribución de artistas africanos)
- Fundación Martínez

## **2. Dinámicas culturales locales y valores culturales predominantes**

A pesar de la gran diversidad cultural de Guinea Ecuatorial con cinco etnias presentes en la ciudad de Bata que como denominador común comparten el papel de la oralidad en la transmisión de la memoria colectiva, el peso de la comunidad y la figura de los "jefes de poblado/barrio" (presidentes de la comunidad) en las decisiones comunitarias y el culto a los antepasados, manteniendo aún vivas algunas de sus expresiones artísticas mágico-religiosas más destacadas, desde el período de la colonización, las diferentes identidades ecuatoguineanas se han visto transformadas por valores extranjeros en un paulatino proceso de aculturación y pérdida de identidad. Este proceso se ha visto acelerado en las últimas décadas con el boom petrolífero imponiéndose no sólo una dinámica globalizadora pautada desde el Norte sino también por parte de la etnia fang (mayoritaria en la Región Continental y en las estructuras de Gobierno), estando cada vez más presentes y extendidos sus valores e idioma en cualquier aspecto de la vida pública.

Si bien hace 15 años todavía era habitual que las niñas y los niños hablasen más de una lengua local además del español y de su propia lengua materna, hoy en día es poco común que la población infantil y adolescente pueda entender y expresarse en otra lengua diferente al español. Por otro lado, el desarrollo urbanístico y de infraestructuras, ligado al desarrollo económico de las últimas décadas, ha impactado de manera negativa en la conservación del patrimonio natural y cultural de algunas etnias como la ndowé (pueblos de pescadores originarios de la ciudad de Bata), poniendo en riesgo su identidad cultural ligada al mar.

Debido a las carencias de políticas públicas y de profesionalización en el ámbito cultural antes mencionadas, la aún importante brecha digital, así como a una cierta condición de aislamiento del país que continúa perpetuándose desde tiempos coloniales, la creación, producción, difusión y consumo cultural de los ecuatoguineanos escapa al dinamismo y ferviente creación que se está produciendo dentro del continente africano quedando completamente fuera de los circuitos internacionales de producción contemporánea (salvo contadas excepciones).

Aun siendo enorme el potencial artístico y creativo, es frecuente que tanto público como los propios agentes culturales confundan el rigor profesional con el amateurismo en las diferentes expresiones artísticas, siendo muy importante incidir en la construcción y formación en teoría y crítica cultural. Al no existir salas de cine, teatros, galerías de arte, libros y otros elementos que contribuyen de manera determinante en la educación cultural desde la infancia, los creadores y artistas ecuatoguineanos ven limitados en muchas ocasiones los referentes, estímulos y fuentes de inspiración, no siendo muy común la interdisciplinariedad, quedándose cada uno en su ámbito, sobre todo a la hora de consumir cultura.

Los principales consumidores de cultura son principalmente las mismas personas que la producen, siendo muy importante seguir trabajando por la creación de públicos poniendo principalmente el foco en colectivos vulnerables como infancia, mujeres, colectivo LGBTQI, tercera edad y personas con diversidad funcional.

### 3. Ámbitos que más y menos atención tienen por los agentes locales

A pesar de la falta de apoyo institucional y del prácticamente inexistente tejido cultural los creadores y colectivos invierten sus esfuerzos en la creación literaria, el teatro, la música, el cine, la danza y las artes plásticas. Más preocupados por la creación que por el consumo cultural, los jóvenes escritores constituyen clubs de lectura experimentando con la autoedición, las compañías teatrales ocupan los espacios urbanos con obras de marcado carácter social con el objetivo de sensibilizar a la población, jóvenes interesados en la ilustración se reúnen y crean de manera autodidacta intercambiando los conocimientos adquiridos a través de tutoriales de youtube, bailarines y bailarinas de hip hop se reúnen de manera espontánea en la calle, músicos de diferentes tendencias improvisan estudios de grabación en sus viviendas y los coros eclesiásticos ofrecen sus conocimientos musicales al margen de sus creencias religiosas.

De todas las disciplinas artísticas, probablemente es el teatro la que cuenta con un mayor interés y trayectoria profesional, estando prácticamente todas las compañías que han existido y existen vinculadas al CCEB. La mayoría de sus producciones se nutren de la tradición ancestral africana y tienen un marcado carácter educador.

En el ámbito musical es el hip hop el que recibe mejor aceptación entre la población joven y el estilo mejor consolidado desde hace décadas gozando de una mayor independencia en sus propuestas frente a la producción musical de artistas que hacen música "típicamente guineana", que en muchos casos se ve supeditada a los encargos de las autoridades.

El trap y el reggaeton se suman a las expresiones de cultura urbana más queridas por la población joven teniendo un claro influjo del mainstream, tanto en la estética como en las letras, que viene pautado desde los EE.UU.

En cuanto a influencias africanas en la música son numerosas las agrupaciones musicales que se han volcado en ritmos de ndomboló o soukous provenientes de Congo RDC.

El ámbito de la danza está poco desarrollado a nivel profesional, reduciéndose casi prácticamente al hip hop y las danzas tradicionales que muchos colectivos llevan además a la escena.

En las artes visuales existe un claro "retraso" en relación a otros países que convierten el continente africano en un dinámico vivero de contemporaneidad con la organización de diferentes bienales y eventos artísticos quedándose Guinea Ecuatorial al margen. Salvo contadas excepciones de artistas ecuatoguineanos de la diáspora que pueden formar parte de este circuito internacional, los artistas dentro del país tienen pocas oportunidades y los referentes son escasos, existiendo todavía un marcado carácter tradicionalista en la pintura.

Una nueva generación de jóvenes creadores del sector audiovisual está evolucionando de manera notable en el mundo del videoclip y otros productos visuales. Sin embargo, en lo que al cine se refiere, aunque esfuerzo el interés por su desarrollo y a pesar de que se constituyera ACIGE (Asociación de Cine de Guinea Ecuatorial) hace años, con el apoyo institucional y la puesta en marcha del FECIGE (Festival de Cine de Guinea Ecuatorial), la falta de formación, referentes y productoras en el país, limita seriamente el desarrollo del sector.

Existe actualmente en la UNGE (Universidad de Guinea Ecuatorial) de Bata, un grado de patrimonio y de turismo, no estando sin embargo desarrollado el sector a nivel profesional.

Con asiduidad las carreras artísticas se ven frustradas al no encontrar formaciones específicas o salidas profesionales. La ciudad de Bata experimenta un éxodo de su población joven de gran potencial en busca de mejores oportunidades en la capital Malabo o en otros países donde van a estudiar, dificultando la evolución del panorama cultural en la Región Continental. La carencia de educación artística reglada se refleja a menudo en un bajo nivel de exigencia y sentido crítico hacia la producción cultural, tanto por parte del creador como del público. El aislamiento de Guinea Ecuatorial respecto a los países vecinos y el reducido acceso a internet tiene un flujo de corrientes actuales que sirvan como referentes y refresquen las tendencias de cada disciplina.

El Centro Cultural de España en Bata ha sido prácticamente la única entidad que ha ofertado de manera continua oportunidades concretas y accesibles para que colectivos locales pudieran impulsar y generar proyectos como publicaciones de libros, festivales, conciertos, exposiciones, representaciones escénicas, etc. El CCEB reafirma su labor por impulsar un tejido que sostenga la vocación de los agentes culturales.

#### 4. Recursos culturales locales: creadores, patrimonio, tradiciones, ...

El rico y diverso patrimonio material e inmaterial ecuatoguineano que viene siendo esquilado desde el período colonial, necesita ser protegido y resignificado para evitar su completa desaparición. Los saberes tradicionales locales van desapareciendo paulatinamente a medida que las personas mayores van muriendo y a medida que aumenta el éxodo rural siendo la ciudad mucho más vulnerable a la influencia de la cultura dominante del mundo globalizado que habitamos. Si bien hace tiempo que la población en general desconoce el verdadero significado artístico y valor espiritual de los bieri (esculturas fang) considerándolas meros objetos decorativos, otras manifestaciones artísticas como el Mekuyo o la danza ivanga de los ndowés y la danza de la tortuga de los bisio, han seguido vivas a lo largo de los años incluso en la ciudad, siendo transmitidas de generación en generación como bien patrimonial de significado mágico religioso, yendo mucho más allá de su condición de expresión artística. Sin embargo, este esfuerzo de transmisión (también compartido con el público en general a través de talleres de danza, conferencias y espectáculos) cada vez se ve más limitado por la falta de interés de las nuevas generaciones y por el impacto que está generando la pandemia de covid19 que ha impedido que los diferentes colectivos puedan reunirse y cumplir con sus ritos tradicionales.

La falta de políticas públicas que protejan edificios históricos (habiendo permitido e incluso motivado la desaparición de edificios coloniales como el antiguo Ayuntamiento de Bata), museos, documentos escritos y archivos visuales, ponen en peligro la pervivencia de la historia, la oralidad, los conocimientos en botánica, las técnicas artesanales tradicionales, la música y las danzas, entre otros.

Algunos colectivos culturales demuestran sensibilidad e interés en recuperar la sabiduría tradicional e incluso adaptarla a tendencias contemporáneas. Es el caso -entre otros- de las compañías de teatro que investigan para incluir elementos de las diferentes tradiciones culturales en sus obras y de la Asociación de Gestores de Patrimonio Cultural, AGEPAAC (equipo de investigadores surgido de la formación ACERCA impartida a los estudiantes del grado de Patrimonio de la UNGE) que continúa con la labor del laboratorio de recursos orales.

También se teme un descuido de las lenguas maternas no siendo utilizadas en los ámbitos académicos, ni impulsada en la producción literaria. Se alerta una diglosia entre cada una de las lenguas vernáculas y el español, siendo cada vez menos utilizadas y transmitidas a los menores en el ámbito familiar.

En cuanto a la conservación del patrimonio natural, INDEFOR (Institución Nacional de Desarrollo Forestal y Sistemas de Áreas Protegidas) con el incansable apoyo de TOMAGE (Tortugas Marinas de Guinea Ecuatorial) trabaja por la protección de las áreas protegidas, la aplicación de la legislación al respecto y la sensibilización, no sin encontrar muchas dificultades o cumplimiento relativo en su labor.

Debido al culturicidio que sufrió el país durante el colonialismo, las etnias protegen con recelo ceremonias y ritos corriendo el riesgo, por otro lado, de no pasar el testigo a las siguientes generaciones. Esto se suma a la alerta de las posibles secuelas irreparables que puede tener la situación de cuarentena general en una memoria colectiva sostenida a través de encuentros, fuentes orales y prácticas testimoniales. Como ejemplo, los baleles -danzas tradicionales- namalingui y nabuonong -perteneciente a la etnia bisio- se venían preparando con una frecuencia cada vez menor por sus mayores hasta el punto de que en 2020, debido a la cancelación de la reunión de la etnia, no se ha llegado a ejecutar.

También se teme un descuido de las lenguas maternas que no se recogen por escrito ni se imparten en ámbitos académicos. Se alerta una diglosia entre cada una de las lenguas vernáculas y el castellano.

Algunos colectivos culturales demuestran sensibilidad e interés en recuperar la sabiduría tradicional e incluso mezclarla con tendencias más modernas. Es el caso -entre otros- de las compañías de teatro que investigan para incluir elementos originarios en sus obras y de la Asociación de Gestores de Patrimonio Cultural (AGEPAAC), equipo de investigadores que recopila por escrito recursos orales de Guinea Ecuatorial.

Debido a la configuración geográfica y el devenir histórico de Guinea Ecuatorial, es importante resaltar la diversidad cultural local. Bata, junto con Malabo, es el principal foco cultural del país. Existen cinco etnias en el país, cada una de las cuales tiene sus propias tradiciones, manifestaciones culturales y dialecto. Estas cinco etnias tienen en común la oralidad de sus tradiciones, predominando la danza, la música y los cuentos o leyendas transmitidas de forma oral.

## 5. Actores de la Cooperación española y otras iniciativas internacionales

Los agentes de cooperación más destacados que trabajan en tres áreas destacadas (sanidad, educación y cultura) son: la Oficina Técnica de Cooperación y los Centros Culturales de España en Malabo y Bata de la AECID, la Fundación de Religiosos para la Salud (FRS), la Fundación para el Desarrollo de la Enfermería (FUDEN), el Instituto de Salud Carlos III, la ACCEGE (Asociación de Centros Católicos de Enseñanza de Guinea Ecuatorial) y la UNED. Este año se prevé la llegada de la Escuela Complutense Africana.

También están presentes en el país Organismos de Naciones Unidas (UNICEF, OMS, PNUD, FNUAP y UNESCO).

Hace años que el Instituto Francés dejó de existir en Bata, habiendo una sola sede en la ciudad de Malabo, donde están la mayoría de la Embajadas y el Instituto Camoes. Es notable la actividad de la Embajada de EEUU en materia de apoyo a proyectos culturales y de carácter social.

## 4. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO

Tras la realización de un análisis DAFO por el equipo del CCEB, se han establecido las siguientes propuestas para favorecer nuestros potenciales y solventar posibles problemas:

### PROPUESTAS PARA LA RESOLUCIÓN DE LAS DEBILIDADES Y AMENAZAS

- La reparación, rehabilitación, reposición y buen mantenimiento de la infraestructura, sistema eléctrico, equipamientos y material técnico tanto del CCEB como de la finca Asonga, es fundamental para poder cumplir de manera correcta con nuestras funciones en condiciones de seguridad laboral para todo el personal AECID y prestadores de servicio, permitiendo ofrecer una oferta de calidad a nuestro público.
- Se hace necesario prever un estudio de evacuación y accesibilidad para personas con movilidad reducida que pueda llevarse a cabo.
- Se deben seguir generando dinámicas, reuniones y actividades participativas que vuelvan a motivar al equipo de trabajo, mejorando la comunicación, coordinación y el trabajo entre todos, redistribuyendo las funciones a realizar con el objetivo de conseguir que todo el mundo asuma su cometido de manera equilibrada.
- Reforzar los conocimientos del personal laboral mediante formaciones para evitar que buena parte del trabajo siga recayendo sobre asistencias técnicas o la dirección del centro.
- Conseguir cubrir la plaza del contratado laboral fallecido en 2020 así como prever cobertura de plaza mediante concurso y oposición de posible contratado laboral en excedencia.
- Reforzar las carencias de la plantilla laboral mediante la contratación de asistencias técnicas siendo deseable que las capacidades del equipo se vean reforzadas mediante la formación y la creación de un nuevo puesto fijo en coordinación y gestión cultural. Así mismo, poder contar con el apoyo de un responsable de programas y/o proyectos AECID.
- Mejorar la estrategia de comunicación del CCEB y CCEM de manera conjunta para que un mayor número de personas conozca nuestro trabajo como integrantes de la AECID. Se asume que ésta es una debilidad que viene acompañada de la falta de recursos humanos especializados.
- Mejorar la conexión a internet mediante el aumento de contratación de megas, sabiendo que la brecha digital existente en el país (mayor en Bata) seguirá dificultando nuestra tarea en un momento en el que la virtualidad se ha impuesto por la situación de pandemia global.
- Conseguir sistematizar un procedimiento sancionador que ayude a cumplir todas las funciones del personal del CCEB.

- Buscar medios o fórmulas para que parte del personal realice una elaboración participativa del Plan de Centro que permita aprovechar el buen conocimiento del entorno del personal local.
- Mejorar los mecanismos de captación de los intereses del público potencial.
- Realizar evaluaciones a los participantes de las actividades para comprobar su nivel de satisfacción y que nos sirvan de indicadores.
- Mantener la colaboración, comunicación y coproducción con el CCE de Malabo.

#### PROPUESTAS PARA FAVORECER NUESTRAS FORTALEZAS Y OPORTUNIDADES

El CCEB sigue siendo el único centro cultural de referencia que ha contribuido de manera determinante en el desarrollo local en la ciudad. A pesar del decaimiento en los últimos años que ha implicado ruptura de relaciones con instituciones, colectivos locales y creadores, sigue teniendo una posición privilegiada al ser el único centro con oferta cultural además del Centro Cultural Ecuatoguineano. Aprovechando que este año se cumplen 20 años desde su inauguración, se quiere aprovechar esta efeméride para atraer de nuevo a socios históricos y devolver entre toda la comunidad cultural la imagen que tuvo en épocas pasadas.

Los diferentes espacios al aire libre del CCEB, azotea y patio interior, permiten que, si la situación de pandemia lo permite, una vez se reabran los centros, se puedan seguir realizando actividades culturales respetando el protocolo de seguridad sanitaria.

Seguir coordinando nuestras programaciones y reforzando el trabajo en equipo con el CCEM supone una importante optimización de recursos humanos y económicos que revierte de manera directa y positiva tanto en nuestro día a día a nivel interno, como en el impacto que nuestros proyectos pueden generar en el país, dando, además, una mayor visibilidad a la Cooperación Española.

La gratuidad de nuestras actividades, así como las cesiones de espacio para los diferentes colectivos artísticos y sociales de la ciudad, permiten que diferentes sectores de la sociedad se encuentren en un entorno favorable para la libertad de expresión propiciando el intercambio y la construcción de proyectos de participación colectiva. Para recuperar un público más diverso e inclusivo se pondrá el foco en actividades que puedan atraer a colectivos más desatendidos o vulnerables: mujeres, niños/as y personas con diversidad funcional.

Tener en perspectiva la reapertura de la cafetería y la instalación de wifi gratuito para el público en espacios comunes, contribuirá a la recuperación de público.

Se seguirá trabajando en la buena sinergia con los centros educativos de la ciudad aumentando y coordinando la programación dirigida a niños/as y adolescentes.

La experiencia de tiempos pasados en la que mediante las itinerancias se llevaba la cultura a los barrios de Bata y zonas del interior del país, ha de ser recuperada aprovechando los medios técnicos y humanos que posibilitan hacerlo.

Se quiere potenciar la relación público-privada, aprovechando la ya existente colaboración en algunos de los proyectos del CCEB por parte de empresas privadas que operan en la ciudad.

El fondo bibliográfico, aumentado recientemente, y las instalaciones tanto de la biblioteca juvenil/ adulta como infantil del CCEB, fidelizan a un público que además de encontrar un espacio de estudio y consulta adecuado a sus necesidades, son público de las actividades culturales que se organizan.

## 5. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA

El CCEB cuenta con dos espacios diferenciados: el Centro Cultural, situado en el Paseo Marítimo de Bata (centro histórico de la ciudad), inaugurado en 2001 y la antigua finca de la Cooperación Española, Asonga, traspasada por la OTC en 2015. El horario de apertura al público es de 9h a 21h de lunes a sábado, aunque desde el inicio de la pandemia se ha ido viendo modificado.

### Recursos infraestructurales y tecnológicos más importantes

#### FINCA ASONGA

Ubicada a diez minutos en coche del CCEB en la Carretera del Aeropuerto, ocupa una extensión ajardinada a orillas del mar, de aproximadamente 18.000 m<sup>2</sup>. La finca dispone de 6 viviendas donde se aloja a formadores y artistas invitados y donde reside personal laboral, becarios/as y asistencias técnicas del CCEB. Cuenta además con varios módulos de oficinas y almacenes que, aunque han de ser rehabilitados por su elevado estado de deterioro, tienen un gran potencial para realizar residencias artísticas y otro tipo de proyectos culturales. Desde septiembre de 2020 se está trabajando en la rehabilitación del espacio, así como en el refuerzo de su seguridad (muy deficiente).

#### CCEB

El CCEB tiene un total de 1574,64 m<sup>2</sup>. Consta de tres niveles (sótano, planta baja, primera planta), coronados por una amplia azotea con vistas al mar. Se encuentra próximo al Consulado General de España. El CCEB carece de salidas de emergencia, plan de evacuación y otros medios de seguridad.

En la planta baja encontramos: patio central, que sirve de espacio polivalente pudiendo acoger exposiciones, así como conciertos u otros espectáculos. Salón de actos. Dos aulas y biblioteca infantil y tres aseos, uno de ellos adaptado a personas con movilidad reducida. En ella encontramos también la cafetería (cerrada desde 2016) y un espacio cedido con librería y tienda de artesanía.

En la planta primera encontramos la cabina técnica que se abre sobre el salón de actos de la planta baja y el departamento de gestión cultural dividido en tres espacios diferenciados. En el lado opuesto (al otro lado del patio) se encuentra el área de dirección y administración con tres despachos diferenciados, aseo para el personal, la biblioteca juvenil y de adultos y un almacén de libros.

En la planta tercera o azotea, se sitúa un aulario construido en madera con cuatro salas independientes equipadas con mesas, pupitres, pizarras. Una de ellas cuenta con 9 equipos informáticos, convirtiéndola en sala multimedia (tres más han sido reubicados en oficina supervisor, cabina técnica y biblioteca por no tener o no haberse gestionado aún su baja y reposición). En la otra parte, el espacio es diáfano y sirve como espacio polivalente de estudio libre, encuentro o ensayo para diferentes disciplinas.

El CCEB cuenta además con un sótano que requiere continuar con trabajos de limpieza, rehabilitación y redefinición para sacarle mejor partido. En él hay 7 salas, de las cuales una hace las veces de sala de ensayo musical y la mayoría son espacios de almacenamiento. Existe un espacio intermedio amplio en el que se solían hacer ensayos de teatro. En este nivel se encuentra también el garaje convertido en otro almacén (el coche se aparca en el exterior).

### Recursos tecnológicos

El CCEB posee en términos generales los recursos tecnológicos necesarios para poder realizar el trabajo que nos compete; sin embargo, muchos de ellos son muy antiguos, están en mal estado de conservación, habiéndose quedado obsoletos. Esta situación, sumada a las deficiencias del sistema eléctrico y de la deficiente conexión a internet (con peor calidad que en la ciudad de Malabo) dificultan el trabajo cotidiano de la plantilla del CCEB, dilatando los tiempos necesarios para poder realizar cualquier simple operación como por ejemplo el escaneo de un documento o trabajar mediante carpetas digitales compartidas. Así mismo, el material técnico necesario para la implementación de actividades culturales se ha quedado anticuado o se encuentra en mal estado de conservación, necesitando ser repuesto para poder ofrecer unos servicios culturales de calidad en buenas condiciones técnicas.

Contamos con:

- Material de oficina como ordenadores, impresoras, y únicamente dos fotocopiadoras multifunción compartidas que permiten escanear varias páginas a la vez, dependiendo de la conexión a internet que no siempre es estable.
- Material técnico de sonido y luces para el salón de actos, así como para instalar en el patio o disponer de él en giras o actividades fuera del CCEB. Sin embargo, buena parte de este material se ha quedado obsoleto o es irreparable, siendo necesario reponer micrófonos, mesa de sonido/luces y focos que además reduzcan el consumo eléctrico. Equipo de sonido para itinerancias no está en correctas condiciones, fallando el amplificador y altavoces. Sólo se dispone de un micrófono inalámbrico.
- Material variado audiovisual para las diferentes actividades: cámara de fotos, pantalla móvil (muy pequeña), dos ordenadores portátiles y un proyector fijo. La cámara de fotos/video está obsoleta y no se dispone de proyector para fuera del CCEB. En planes de centro de años anteriores se mencionaba la existencia de un "estudio de grabación con el material básico necesario", sin embargo, éste ya no existe quedando de manera residual algunos de los elementos que lo componían: un mac que no está en funcionamiento, dos altavoces y un amplificador.
- Material diverso informático para formación y consulta: en 2018 se dotó a una de las salas de 12 ordenadores para cursos y seminarios. Sin embargo, a finales de 2020 tres de ellos se reubicaron en aquellos espacios donde se requerían de manera más urgente o se utilizan de manera cotidiana: biblioteca juvenil (para consulta de usuarios), oficina del supervisor en Asonga, cabina técnica, espacio de trabajo de dos contratados laborales que carecían de ello.

### **Relación de servicios del Centro**

El CCEB cuenta con un salón de actos, dos bibliotecas, una juvenil y otra infantil. Un patio interior multifunción para exposiciones, conciertos talleres. Diferentes aulas para talleres y seminarios, una de ellas multimedia. Una cafetería cerrada desde 2016 y dos espacios cedidos: librería y tienda de artesanía.

## 6. MATRIZ DE PLANIFICACION ESTRATEGICA

# MATRIZ ESTRATÉGICA

		Contexto del País	Contexto y experiencia del CCEB	Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad
ÁMBITOS	1. Cultura como elemento de proyección exterior	<p>El pasado histórico común compartido entre España y Guinea Ecuatorial es evidente y se manifiesta en la lengua, así como en otro tipo de aspectos culturales, existiendo siempre un interés y conocimiento amplio de la historia, música y la literatura española (el programa educativo hasta hace muy pocos años se centraba más en el conocimiento de España que del propio país y es habitual el consumo diario de televisión española y otras cadenas privadas de nuestro país). En líneas generales, la imagen que se tiene de España goza de buena salud y existe una ventaja comparativa frente a la imagen que otros países africanos que también fueron colonizados, tienen de sus ex metrópolis.</p> <p>Desde la independencia de Guinea Ecuatorial, existe un importante número de antiguos nacionales españoles de origen africano y descendientes en la diáspora que contribuyen a reforzar de manera permanente los lazos que unen a ambos países, siendo además frecuente la movilidad de un territorio a otro por temporadas en ambos sentidos.</p> <p>Sin embargo, las relaciones culturales establecidas entre ambos países son frágiles, limitándose a la presencia española al ámbito académico y a los proyectos organizados por la Cooperación Española en el país.</p> <p>La ausencia de estructuras culturales y tejido cultural consolidado, sin existir Festivales, editoriales, salas de exhibición de artes visuales, de conciertos, teatros etc. no favorecen el intercambio y presencia de artistas y creadores españoles en el "circuito" local.</p>	<p>Tras 20 años de existencia, el CCE Bata se consolida como espacio de promoción de la cultura española y en coordinación con el CCE Malabo se convierte en prácticamente una de las pocas plataformas que conectan artistas y profesionales de España y Guinea Ecuatorial, facilitando la realización de proyectos colaborativos e intercambio de experiencias sobre diversos ámbitos culturales, académicos y científicos.</p> <p>Las giras y exposiciones itinerantes propuestas desde Sede, que compartimos en programación con el CCEM contribuyen de manera determinante a la proyección cultural española a través de la danza, música, teatro, cine y las artes visuales. El programa ACERCA, además de ser un programa clave para el desarrollo profesional del sector cultural en Bata ofertando un programa educativo que no se encontraría de ninguna otra forma en la ciudad, facilita el encuentro entre agentes culturales de ambos países.</p> <p>El CCEB renueva su compromiso para continuar promocionando a través de la cultura una imagen inclusiva, moderna y plural de España tanto en Bata como en el resto de la Región Continental.</p> <p>Es necesario seguir fomentando las relaciones culturales entre ambos países, prestando especial atención a los creadores españoles de la diáspora africana.</p> <p>Desde el CCEB, en alianza con el Instituto Cervantes, el CCE Malabo y AECID se pretenden retomar a partir del 2021 las formaciones para la enseñanza del español, así como para ser de nuevo centro examinador DELE (Diplomas de Español) junto al CCEM.</p> <p>El CCEB</p>	<p>1.1 Promocionada la cultura para fomentar la percepción de una imagen inclusiva, moderna, plural y diversa de España en el exterior</p> <p>1.2 Fomentada la internacionalización de los creadores españoles.</p> <p>1.3 Difundido el patrimonio cultural de España</p> <p>1.4 Fomentada la difusión del español.</p>

# MATRIZ ESTRATÉGICA

		Contexto del País	Contexto y experiencia del CCEB	Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad
	<p><b>2. Cooperación Cultural</b></p>	<p>El tejido cultural del país continúa siendo extremadamente débil con un reducido número de agentes culturales locales consolidados y cooperación cultural extranjera. Este panorama consolida a los CCE de Malabo y Bata como referentes principales para la conservación y difusión tanto del patrimonio propio como del patrimonio común. Así mismo ambos espacios favorecen el intercambio cultural y creativo entre artistas y académicos de diferentes orígenes favoreciendo la estimulación del sector.</p> <p>En Bata, la presencia de agentes culturales locales y extranjeros es aún menor que en Malabo. El Centro Cultural Ecuatoguineano acoge a colectivos artísticos locales y programa de manera intermitente.</p> <p>Desde que el Instituto Francés (ICEF), cerrara sus puertas hace unos años, no existe ninguna otra institución cultural europea en la ciudad de Bata.</p> <p>Países como EEUU, China y Rusia ofrecen programas de becas universitarias. EEUU que dedica importantes fondos a proyectos culturales y sociales, al carecer de espacio propio se coordina con los centros culturales para poder implementar determinados proyectos de manera puntual.</p> <p>Organismos multilaterales como UNESCO, UNICEF o PNUD se encuentran en la ciudad de Malabo, siendo complicado establecer una relación fluida y constante.</p> <p>La UNED tiene un centro asociado en la ciudad de Bata, además del de Malabo.</p>	<p>El Centro Cultural de España en Bata ha trabajado desde su creación en 2001 en la promoción e intercambio cultural entre España y Guinea Ecuatorial. Como ejemplo y resultado de ello, en un recorrido por las carreras profesionales de los actores y actrices culturales más relevantes del país, siempre se encuentra presente la intervención del CCE como pilar fundamental en sus desarrollos.</p> <p>Los vínculos y alianzas que el CCEB mantiene con el tercer sector y población civil de Bata son un rasgo imprescindible de su identidad. En ellos encuentra sus contrapartes más comprometidas y sujetos proactivos de cooperación.</p> <p>Las asociaciones de carácter social y cultural no son muy numerosas, pero, a lo largo de los años, gracias a formaciones e intercambios de experiencias en el CCEB, se han formado nuevos grupos que van funcionando de manera autónoma, contribuyendo al desarrollo del tejido cultural. La cesión de espacios sigue siendo un servicio clave que ofrece a los colectivos locales la posibilidad de reunirse para desarrollar su actividad y fortalecerse.</p> <p>En cuanto a las instituciones públicas locales, se muestran dispuestas a sumarse a las propuestas del centro (centro cultural ecuatoguineano, AEGLE...), sin embargo, es difícil establecer proyectos conjuntos con igual grado de aporte, compromiso y responsabilidad. Así mismo, aunque limitadas, las relaciones con agentes de ámbito privado (especialmente español) son cordiales y se renueva la colaboración en determinados proyectos puntuales años tras año (véase como ejemplo el Certamen literario Guinea Escribe con la Fundación Martínez Hermanos).</p> <p>Por último, destacar la estable colaboración con centros escolares tanto a nivel de la ciudad como en la Región Continental a través de las “extensiones” culturales.</p>	<p>2.1. Fomentadas las relaciones bilaterales mediante el intercambio de creadores, intelectuales y científicos y la puesta en marcha de proyectos conjuntos, con especial atención a la conexión entre artistas ecuatoguineanos y creadores afroespañoles.</p> <p>2.2. Promocionadas las relaciones e intercambio entre instituciones culturales españolas e instituciones análogas extranjeras.</p> <p>2.3. Constituido cluster EUNIC Guinea Ecuatorial con otros socios europeos.</p> <p>2.4. Contribuido el fortalecimiento de los procesos de integración regional en su dimensión cultural tanto en su articulación africana como iberoamericana</p>

# MATRIZ ESTRATÉGICA

	Contexto del País	Contexto y experiencia del CCEB	Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad
<p><b>3. Cultura como herramienta para el desarrollo</b></p>	<p>En GE no existe ningún tipo de formación reglada en disciplinas artísticas y son escasas las iniciativas privadas que se dedican a ello. A excepción de una escuela de música en Malabo y otra en Bata, impera la ausencia de conservatorios profesionales de música y danza, escuelas de arte dramático, academias de bellas artes o escuelas profesionales de cine y fotografía.</p> <p>A pesar de ser un país con un rico patrimonio cultural vivo, en general hay una reducida conciencia sobre la importancia de su conservación. No obstante, hace escasos años, ha comenzado a desarrollarse un grado en Patrimonio en la Facultad de Humanidades y Ciencias Religiosas de la UNGE. El tejido cultural existente en el país es escaso y con un nivel de profesionalización limitado debido a las carencias formativas. Además, la ausencia de estructuras culturales como teatros, salas de cine, de conciertos, exposiciones etc., así como de políticas culturales no posibilitan un verdadero avance en la profesionalización del sector.</p> <p>La labor de los CC ecuatoguineanos de Malabo y Bata, y las Casas Culturales de otras regiones, se centran en la promoción de la cultura ecuatoguineana, y no tanto en cuestiones específicas de desarrollo. Existe alguna productora musical y audiovisual, así como alguna iniciativa de casa editorial propia, sin embargo, difícilmente se puede hablar de mercado musical, cinematográfico o editorial.</p> <p>El interés por diferentes movimientos culturales apreciado en la sociedad ecuatoguineana; los esfuerzos individuales en iniciativas didácticas; y el gran potencial artístico local chocan con la carencia de programas públicos y privados a disposición del desarrollo creativo y artístico de la Región Continental.</p> <p>Tanto consumidores como creadores de cultura se topan en el país con una carencia de cimientos en la estructura cultural de Guinea Ecuatorial. Los espacios, programas educativos, políticas y materiales necesarios para la generación, reflexión y debate son inexistentes.</p>	<p>Tras dos décadas de existencia, el CCEB continúa ofreciendo una programación que fomenta el respeto a los derechos humanos, reconoce la diversidad cultural y promociona la cultura como herramienta fundamental de desarrollo sostenible.</p> <p>El centro cultural de Bata (así como el de Malabo) ha sido determinante en la formación y profesionalización de muchos de los artistas y creadores más representativos de Guinea Ecuatorial. Dramaturgos, actores y actrices, compañías de teatro, músicos/as y artistas visuales encontraron y siguen encontrando el acompañamiento y espacio propicio que necesitaron para lanzar sus carreras o que necesitan para continuar desarrollando y presentando al público sus producciones.</p> <p>Espacio de encuentro, con recursos esenciales como sus bibliotecas y en un futuro próximo acceso libre a internet, el centro cultural de España en Bata es el lugar donde los artistas, creadores, activistas, colectivos de la sociedad civil y estudiantes se reúnen, ensayan, discuten, intercambian y se forman encontrando las condiciones adecuadas, para su desarrollo formativo, profesional y la gestación de proyectos comunes en la lucha por la conservación del patrimonio, el medio ambiente o la protección de colectivos en riesgo de exclusión social.</p> <p>El programa de profesionalización y formación ACERCA constituye una herramienta fundamental en el apoyo a la profesionalización del sector cultural en cuestiones tan importantes para el país como la conservación del patrimonio, la comunicación y el desarrollo del mundo editorial.</p> <p>Los centros escolares y la población infantil y juvenil ven complementado su programa formativo y ampliado su nivel de conocimiento con actividades de fomento de la lectura, de teatro escolar (FETES), visitas a exposiciones, cine y charlas de sensibilización, en definitiva, con acciones que contribuyen a desarrollar un espíritu crítico ético.</p>	<p>L1. Formación de capital humano para la gestión cultural con énfasis en proyectos de cultura y desarrollo. O3.1. El sector cultural ecuatoguineano ha fortalecido sus capacidades profesionales.</p> <p>L2. Dimensión política de la cultura en su contribución al desarrollo. O2 Mejorada la participación ciudadana en la vida cultural de la comunidad.</p> <p>L3. Refuerzo de la dimensión económica de la cultura en su contribución al desarrollo. O3.2. Creadores y artistas emergentes dotados de herramientas necesarias para la creación de productos culturales y entrada en circuitos internacionales de industrias culturales.</p> <p>L4. Fortalecimiento de la relación de complementariedad entre educación y cultura. O3.4 Complementada la educación formal reglada con un amplio programa de actividades artísticas y sobre diversidad cultural, medioambiente, igualdad e inclusión social. O3.5 Fomentadas las capacidades lecto-escritoras en población infantil y juvenil a través de actividades literarias.</p> <p>L5. Gestión sostenible del patrimonio cultural para el desarrollo. O3.6 fomentada la conservación y difusión del patrimonio cultural ecuatoguineano, prestando atención a las cinco etnias del país, tanto dentro como fuera de sus fronteras.</p>

# MATRIZ ESTRATÉGICA

	Contexto del País	Contexto y experiencia del CCEB	Definición de objetivos a medio plazo y nivel de prioridad
<p><b>3. Cultura como herramienta para el desarrollo</b></p>	<p>La falta de industria relacionada con la cultura como promotoras, productoras audiovisuales, editoriales (apenas existe prensa escrita), mercado cultural, etc. provoca un alto porcentaje de iniciativas frustradas y abandono de las prácticas artísticas. Tampoco existen en Bata iniciativas de ocio cultural como cines, teatros, salas de conciertos o de exposiciones. Aun así, es destacable la resiliencia de grupos de baile, teatro, cine, escritura, etc. que siguen reuniéndose diariamente a lo largo del paseo de Bata o espacios cedidos a pesar de la falta de infraestructuras estrictamente culturales. Por ello se considera necesario seguir trabajando en el esfuerzo por ampliar la red cultural.</p> <p>A nivel educativo cabe señalar que los centros escolares tienen escasas iniciativas para el desarrollo de disciplinas artísticas salvo la celebración de las Semanas Culturales, si bien va adquiriendo más consistencia a raíz de la formación de monitores en el CCEB. En el ámbito universitario, ninguna de las disciplinas incluye formación artística.</p> <p>Los centros educativos de educación primaria y secundaria no fomentan el aprendizaje de disciplinas artísticas y sus acciones culturales en algunos casos se limita a las Semanas Culturales anuales, recogidas por una orden ministerial. A pesar de existir un gran potencial artístico y creativo con gran poder de resiliencia en el país, en general la población no tiene experiencia, conciencia ni reconocimiento de sus derechos culturales, viéndose esta situación agravada en colectivos en riesgo de exclusión social, principalmente niños/as, mujeres, disidentes sexuales y población con diversidad funcional que no encuentran apoyo suficiente a nivel institucional, ni social.</p>	<p>El CCEB en coordinación con el CCEM y los colectivos locales, pone especial énfasis en el trabajo de inclusión y reconocimiento de colectivos vulnerables: mujeres, infancia, colectivo LGBTQI y personas con diversidad funcional.</p> <p>La cesión de espacios sigue siendo un servicio clave y de éxito para el centro. La institución abre sus puertas a diversos procesos creativos posicionándose en la mente de la población ecuatoguineana como lugar de encuentro cultural. De igual modo, se apoya a entidades locales para la organización de eventos como el festival de Teatro escolar, con Bocamandja, Escuela campeona con Canal Sol o ciclos de cine con CINGUER</p>	<p>L6. Fortalecimiento de las relaciones entre comunicación y cultura con impacto en el desarrollo. O3.7 Jóvenes ecuatoguineanos formados en el uso y producción de herramientas de comunicación de manera responsable y adaptada a sus necesidades profesionales dentro del ámbito de la cultura y el desarrollo</p> <p>L7. Reconocimiento de los derechos culturales. O3.8. Favorecido el reconocimiento de los derechos culturales fomentando la inclusión de colectivos en riesgo de exclusión social: mujer, población LGBTQI, infancia, personas con diversidad funcional y población africana originaria de otros países.</p>

## 8. MATRIZ DE PROGRAMACIÓN OPERATIVA

# MATRIZ OPERATIVA (1/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
<b>ÁMBITOS</b>  <b>1. Cultura como elemento de proyección exterior</b>	1.1 Fomento de la internalización de los creadores españoles y sus respectivas producciones.	1.1.1 Fomentada la presencia de creadores/creaciones españolas en Guinea Ecuatorial  1.1.2 Aumentado el interés del público ecuatoguineano por productos culturales españoles  1.1.3 Difundida una visión plural y diversa de la creación artística española, con especial énfasis en la creación artística de la población afro-española.	1.1.1 Se ha promovido al menos cinco eventos donde ha habido participación de creadores o producción artística española. Fv: programación CCEB  1.1.2 Aumentado en al menos un 10% la presencia de público ecuatoguineano. Fv: Conteo de público.  1.1.3. Programadas al menos dos producciones que muestren la diversidad y pluralidad identitaria de España Fv; programación.	Programa de Internacionalización de la cultura española	Proyectos en red con el CCEM de artes escénicas, visuales, cine, literatura, música	<i>Escritoras en mi barrio</i> (difusión obra de Pardo Bazán y Carmen Laforet, junto a escritoras ecuatoguineanas). <i>Jueves de cine</i> (programación de películas de cine español y de cine africano difundido por festivales/plataformas españolas).  Itinerancia escénica sede: <i>Las Peladas, Mujeres de paciencias salvale /lo</i> Posible exposición de sede.	20%
	1.2. Difundido el patrimonio cultural de España	1.2 La población residente en Guinea Ecuatorial ha mejorado su conocimiento sobre el patrimonio artístico y cultural español.	1.2 Al menos 500 personas asisten a actividades dedicadas a efemérides de la cultura española. FV: conteo de público.			España diversa	

## MATRIZ OPERATIVA (2/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
	1.3. Fomentada la difusión de la lengua española.	<p>1.3.1 Adquirido mejor conocimiento y dominio de la lengua y cultura española entre la población residente en Guinea Ecuatorial.</p> <p>1.3.2 Aumentada la participación en otros países del entorno en los certámenes literarios que fomentan la escritura en español</p>	<p>Al menos un actor local produce adaptación de una obra representativa española. Fv: programación.</p> <p>1.3.1 Al menos 5 inscritos exámenes DELE noviembre en la Región Continental. FV: inscripciones.</p> <p>1.3.2 Mantenido porcentaje de participación en certámenes literarios. Participación de al menos tres países africanos de habla no hispanoparlantes. FV: conteo textos participantes por países.</p>	Internacionalización de la cultura española y difusión del español.	<p><i>Escritoras en mi barrio</i></p> <p><i>Jueves de cine</i></p> <p>Colaboración gestión DELE con Instituto Cervantes</p> <p>Fomento enseñanza, lectura y escritura en español</p>	<p>diáspora, encuentros literarios...).</p> <p>Fragmentos literarios en lugares públicos de Pardo Bazán y Carmen Laforet</p> <p>Ciclo obras literarias llevadas a la pantalla (incluye Delibes)</p> <p>Ciclo Berlanga.</p> <p>Otras.</p> <p>Colaboración gestión DELE con Instituto Cervantes</p> <p>Certamen Literario 12 de octubre.</p> <p>Curso de formación de formadores enseñanza español</p>	

# MATRIZ OPERATIVA (3/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
<p style="text-align: center;"><b>2. Cooperación Cultural</b></p>	<p>2.1 Fomentadas nuestras relaciones bilaterales mediante el intercambio de creadores, intelectuales y científicos y la puesta en marcha de proyectos conjuntos</p>	<p>2.1.1 Fomentado el desarrollo de proyectos de colaboración conjunta entre creadores y expertos españoles y ecuatoguineanos.</p> <p>2.1.2 Mejorado el conocimiento mutuo entre creadores y plataformas culturales de ambos países. Promocionados artistas y creadores ecuatoguineanos.</p> <p>2.1.3. Enriquecida y diversificada la oferta cultural accesible a la población ecuatoguineana.</p> <p>2.1.4 Consolidadas las colaboraciones entre el CCEB y</p>	<p>2.1.1 Materialización de al menos dos proyectos nacidos de la colaboración entre creadores, intelectuales y/o científicos. Fuente de verificación: programación.</p> <p>2.1.2 Presencia de al menos dos artistas ecuatoguineanos en Festivales/ proyectos desarrollados en España y/o creaciones artísticas/productos culturales.</p> <p>2.1.3. Al menos 2.000 personas han podido acceder a iniciativas artísticas y culturales por acción del CCEB en coordinación con el CCEM, en todo el país FV: programación, conteo presencial y en diferentes canales de difusión.</p> <p>2.1.4 Al menos siete proyectos de colaboración realizados entre el CCEB e</p>	<p><i>Programa de cooperación/redes. Conectando mundos</i></p> <p><i>Programa de cooperación/redes. Conectando mundos</i></p>	<p>Residencia artística Encuentros hispano-guineanos</p> <p>Diferentes proyectos.</p>	<p>Colaboración artística, residencia formación músicos, bailarines. Proyección documental-conferencia (<i>Gurumbé + tablao YinkaEsi Graves</i>) En red con CCEM.</p> <p>Programación de cine africano y otras colaboraciones con el FCAT, CCEM. Cine-club con CINGUER.</p> <p>Certamen literario <i>Guinea Escribe</i> con CCEM y Fundación Martínez Hermanos.</p> <p>Festival de villancicos con CCEM + CC ecuatoguineano.</p> <p>Actividades artísticas diversas, Actividades diversas con Locos por Cultura, Club de poesía,</p>	<p>20%</p>

## MATRIZ OPERATIVA (4/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
	<p>2.2. Promocionadas las relaciones e intercambios entre instituciones culturales españolas e instituciones análogas extranjeras.</p>	<p>los diferentes colectivos artísticos, académicos y científicos locales, así como empresas privadas</p> <p>2.2.1. Desarrollados proyectos comunes con instituciones culturales españolas e instituciones análogas extranjeras.</p> <p>2.2.2 Promocionada la difusión artística y cultural ecuatoguineana y de su diáspora en otros países del entorno, en América Latina y en España.</p> <p>2.2.3. Fomentado el acercamiento y conocimiento mutuo entre creadores y académicos africanos y de la diáspora.</p>	<p>instituciones y agentes locales. Fv:</p> <p>2.2.1. Al menos dos proyectos de colaboración con instituciones análogas extranjeras en GE o con instituciones españolas en otros países (fv: programación)</p> <p>2.2.2 Distribuidas al menos dos publicaciones, podcast u otro tipo de producto de/sobre GE en Iberoamérica, España y otros países africanos. Fv: conteo por países. Número de publicaciones/elementos circulados.</p> <p>2.2.3 Representación de al menos tres países diferentes en un mismo proyecto. Fv: identificación y conteo.</p>		<p>Proyectos en red AECID, Instituto Cervantes Dakar, Casa África, PhotoEspaña...</p> <p>Proyecto afrodescendencia/diáspora</p>	<p>cías teatrales, AEGLE, CICTE, AGEPA...</p> <p>Extensiones culturales en los barrios e interior Región continental</p> <p><i>Reactivando videografías y Cuentos en Red</i>, con Academia de España en Roma y Red de Centros Culturales (AECID).</p> <p>Actividades diversas.</p>	

## MATRIZ OPERATIVA (5/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
		2.2.4 Constituido cluster EUNIC en Guinea Ecuatorial.	2.24 Documentos constitutivos. Al menos un proyecto con <i>label</i> EUNIC. (fv: presentación e implementación del proyecto).		Proyecto EUNIC		
<b>3. Cultura como herramienta de desarrollo</b>	<p>3.1 El sector cultural ecuatoguineano ha mejorado sus capacidades profesionales</p> <p>3.2. La población infantil y juvenil ecuatoguineana ha mejorado sus capacidades lecto-escritoras y el uso de la lengua española.</p>	<p>3.1.1 Artistas, gestores y actores culturales han incrementado y mejorado sus competencias profesionales.</p> <p>3.1.2 Aumentada y mejorada la calidad de propuestas de proyectos culturales.</p> <p>3.2.1. Desarrollados y aumentados hábitos lectores entre la población infantil y juvenil.</p> <p>3.2.1 Mejorado nivel de comprensión lectora y nivel de cultura general.</p>	<p>3.1.1 Formadas al menos 50 personas en diferentes ámbitos relacionados con el sector cultural. Fv: Listados de asistencia formaciones, ejercicios prácticos.</p> <p>3.1.2 Al menos 3 personas o colectivos participantes lideran proyectos propios. Fv: recepción de proyectos, seguimiento de iniciativas.</p> <p>3.2.1 Al menos 500 niños en la Región Continental han accedido a la lectura y aumentado sus capacidades. Fv: número de préstamo libros, número asistentes biblioteca, número de lecturas en línea. Número de libros donados a centros educativos.</p>	<p>Programa de capacitación en el sector cultural</p> <p>Programa fomento de la lectura.</p>	<p>Formación ACERCA Patrimonio.</p> <p>Formación ACERCA comunicación y marketing aplicados al sector cultural.</p> <p>Formación ACERCA fotografía participativa.</p> <p>Formación ACERCA producción/industria cinematografías africanas.</p> <p>Taller formación musical</p> <p>Taller formación dibujo</p> <p>Taller formación danza</p> <p>Taller formación teatral</p> <p>Semana del libro.</p> <p>Escritoras en mi barrio</p> <p>Certamen de relato corto Guinea Escribe,</p> <p>Certamen literario 12 de octubre.</p>	60%	

## MATRIZ OPERATIVA (6/12)

Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
			Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
3.3 Fortalecida la relación entre educación y cultura.	3.2.3 Fomentada la participación y capacidades de escritores emergentes	3.2.1 Al menos 50 niños y jóvenes participan de manera activa y asidua en actividades literarias y de comprensión lectora. Fv: número participantes.  3.2.3 Al menos 15 jóvenes participan en certámenes literarios. Fv: número de inscritos	Programa Educación y Cultura para el Desarrollo	FETES (Festival de teatro escolar)	Miércoles de cuentos/sesiones de cuentos en familia Otras actividades biblioteca (retos de lectura, <i>el saber tiene premio</i> , presentaciones de libros) ...	
	3.3.1. Facilitados recursos didácticos a centros educativos con contenidos que fomentan la educación para el desarrollo.	3.3.1 Se han generado al menos 3 productos para distribuir en al menos 10 centros escolares del país. Fv: número de productos elaborados y entregados.			Formación, espectáculos teatrales en escuelas y CCEB +CCEM Cuentos género/diversidad cultural	
	3.3.2 Población en edad escolar ha adquirido un mayor conocimiento del entorno, sensibilidad y capacidad de análisis ético en cuestiones relacionadas con el medio ambiente, la igualdad de género y la diversidad cultural.	3.3.2 Al menos 500 niños y niñas han participado en actividades en sus centros escolares o en el centro cultural. Fv: conteo.			Espacio escuela verde  Actividad de sensibilización medioambiental, igualdad de género, diversidad cultural. Ciclos de cine, cuentacuentos/videocuentos Elaboración de cuadernillos didácticos.	
3.3.3 El profesorado ha aumentado sus habilidades, conocimiento y acceso a recursos que complementen su labor educativa.	3.3.3 Al menos 10 docentes reciben formación específica o amplían su red de recursos. Fv: listados de asistencia. Mailing.					

## MATRIZ OPERATIVA (7/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
	3.4. Gestión y conservación del Patrimonio cultural de Guinea Ecuatorial ha mejorado.	<p>3.3.4 Reforzada la participación e implicación de centros educativos en la organización de actividades culturales.</p> <p>3.4.1 Fomentada la puesta en valor, reconocimiento y difusión del patrimonio cultural material, inmaterial y natural.</p> <p>3.4.2 Aumentadas las capacidades en gestión y conservación de patrimonio.</p>	<p>Número de recursos facilitados por centros escolares.</p> <p>3.3.4 Al menos 10 centros educativos han participado co-organizado actividades culturales. Fv: número de centros que han asistido al CCEB o número de centros con los que se ha colaborado.</p> <p>3.4.1. Al menos han sido realizadas cinco actividades que ponen en valor el patrimonio cultural de cada una de las etnias del país de manera equilibrada. Fv programación. Número de colaboraciones con colectivos locales.</p> <p>3.4.1.2 Al menos 200 personas han aprendido sobre patrimonio cultural y natural de Guinea Ecuatorial. Fv:conteo</p> <p>3.4.2 Al menos 10 personas han reforzado su capacitación en materia de</p>	Programa de patrimonio, diversidad cultural y derechos culturales		<p>Acerca gestión de patrimonio</p> <p>Podcast CulturAntena</p> <p>Actividades diversas: talleres de sensibilización, cine, mesas redondas, presentaciones de libros, danza...</p> <p>Laboratorio de recursos orales, revista Atanga.</p>	

# MATRIZ OPERATIVA (8/12)

	Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
				Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
	3.5. Impulsado el sector creativo y artístico en Guinea Ecuatorial.	3.5.1 Fomentada la creación artística en GE.  3.5. 2. Artistas y creadores ecuatoguineanos acompañados en la producción de contenidos y su correspondiente difusión e exhibición.	conservación y gestión de patrimonio  3.5.1 Al menos diez espectáculos o contenidos o productos culturales programados son de creadores del país. Fv: programación.  3.5.2 Al menos 10 escritores/as emergentes, compañías de teatro, danza o artistas visuales producen contenidos siendo acompañados por el CCEB	Programa de profesionalización y fomento de industrias creativas		Actividades diversas: cesión de espacios, residencias artísticas, exposiciones, producciones teatrales, publicación de libros certámenes literarios etc.	
	3.6. Ciudadanía comprometida en la construcción de sociedades inclusivas que aboguen por los derechos culturales y el bien común.	3.6.1. Se ha aumentado la oferta cultural en espacios públicos y se han retomado las extensiones culturales en otros distritos y provincias.  3.6.2 Se ha reforzado la colaboración con colectivos locales que trabajan en la construcción de sociedades inclusivas y respetuosas con el medio ambiente.	3.6.1 Al menos cinco iniciativas tienen lugar en espacios públicos de la ciudad y de otros distritos, Fv: programación.  3.6.2 Se realizan proyectos/actividades con al menos tres colectivos o asociaciones locales. Fv. Actividades programadas.	Programa de participación ciudadana. Construyendo un futuro común.	Cultura para todxs	Actividades artísticas en la calle, actividades de intervención del espacio público. Actividades sensibilización escuelas, centros de acogida, barrios, CCEB y Asonga.	

# MATRIZ OPERATIVA (9/12)

Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
			Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
3.7. Mejorado el diálogo intercultural y el respeto a la diversidad cultural.	3.6.3 Consolidado el centro cultural como espacio de reunión e intercambio, libre y seguro para colectivos vulnerables	3.6.3 Mínimo dos asociaciones locales se reúnen, implementan actividades propias en el CCEB. Fv: registro cesión espacios.	Programa de educación, cultura, diversidad cultural	Espacio escuela verde/acción por el medioambiente	Cuentos por la diversidad cultural, espectáculos escénicos, danza, música, píldoras visuales por la diversidad cultural, podcast, programación de cine ...	
	3.7.1 Generado programa de actividades y contenidos sobre diversidad cultural y con presencia de diversidad cultural,	3.7.1.1 Al menos se ejecutan tres proyectos/actividades en el CCEB y/o en centros educativos. Fv: programa de actividades.				
	3.7.2 Mejorado el conocimiento mutuo entre población de diferentes orígenes y hábitos culturales.	3.7.1.2 Al menos 500 personas han participado. Fv: conteo				
		3.7.1.2 Al menos 8 colectivos culturales diferentes han sido representados o participado como público, Fv: conteo, programación				
		3.7.2 Al menos cinco actividades/ proyectos trabajan tema de interculturalidad y diversidad cultural. FV: programación				

# MATRIZ OPERATIVA (10/12)

Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
			Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
3.8. Mejorada la inclusión y reconocimiento de los derechos culturales de colectivos en riesgo de exclusión social	3.7.3 Aumentada la asistencia a las actividades del CCEB de personas africanas no ecuatoguineanas, residentes en la ciudad de Bata.	3.7.3 Al menos un 5% del público del CCEB es de origen extranjero y proviene de tres países diferentes. Fv: registros de participación, conteo de público, número usuarios biblioteca.				
	3.7.4 Reforzada la identidad cultural	3.7.4 Al menos tres actividades que hagan reflexionar sobre el concepto de identidad cultural. Fv. (programación)				
	3.8.1 Fomentado el respeto a colectivos vulnerables.	3.8.1 .1 Se han realizado o participado en al menos dos acciones de sensibilización y reconocimiento de los derechos culturales de la comunidad LGBTQI. Fv: Programa actividades.	Programa de participación ciudadana/Program a de género y diversidad sexual	Juntxs, en pie por la igualdad.	Espacio-escuela Armarios abiertos (en red)	
		3.8.1.2 Se han implementado al menos cinco actividades de sensibilización por la igualdad de derechos de la mujer. Fv: Programa actividades.			Ciclos de cine, conferencias, cuentos y conferencias con interpretación de signos, mes por los derechos de la mujer, semana de la diversidad funcional, ciclo de cine infantil, actividades dirigidas a	

# MATRIZ OPERATIVA (11/12)

Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
			Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
	3.8.2 Aumentada la participación y mejorada la inclusión de colectivos en riesgo de exclusión social.	<p>3.8.1.3 Se han implementado al menos tres actividades por la inclusión de colectivos con diversidad funcional. Fv: programa actividades</p> <p>3.8.1.4 Se han desarrollado al menos cinco actividades/proyectos por los derechos de la infancia. Fv; programa actividades.</p> <p>3.8.2.1 Al menos tres asociaciones locales que trabajan por los derechos de colectivos en riesgo de exclusión han organizado o co-organizado actividades con el CCEB. Fv (número de proyectos presentados por asociaciones).</p> <p>3.8.2.2 Al menos un 30% de nuestro público pertenece a colectivos vulnerables. (conteo de público por actividad diferenciando por sexos, edad y/o diversidad funcional).</p>			escolares, jornadas LGBTQI...	

## MATRIZ OPERATIVA (12/12)

Objetivos a medio plazo. Matriz de planificación estratégica	Resultados esperados (productos - outputs) en el año	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones (actividades programadas para el logro de los resultados)			
			Programas	Proyectos	Actividades	% del presupuesto destinado a este ámbito
3.9 Mejorado el conocimiento y accesibilidad en comunicación y Tic	<p>3.9.1 Los actores culturales de GE han mejorado sus capacidades en el uso de las herramientas de comunicación y las tic, encontrando aplicación práctica en sus proyectos.</p> <p>3.9.2 Jóvenes usuarios del centro cultural se han beneficiado de internet gratuito en las instalaciones del CCEB permitiendo realizar y mejorar sus búsquedas a través de diferentes plataformas y buscadores.</p> <p>3.9.3 Aumentado número de actividades ofrecidas a través de plataformas digitales.</p>	<p>3.9.1 Al menos 15 actores culturales se han formado y adquirido mejores competencias. Fv: número de asistentes en formación ACERCA sobre comunicación y marketing.</p> <p>3.9.2 Al menos 500 jóvenes se han beneficiado de acceso a internet gratuito. Fv: conteo de conexiones.</p> <p>3.9.3 Al menos un 25% de las actividades han sido difundidas a través de plataformas digitales. Fv: conteo número actividades en la programación. Conteo de seguimiento y asistencia por países.</p>	<p>Programa comunicación y TIC</p> <p>Conect@ndo</p>		<p>ACERCA Comunicación y marketing</p> <p>Instalación ordenador de consulta biblioteca.</p> <p>Instalación ordenador de consulta en la Biblioteca.</p> <p>Cesión de sala multimedia para formaciones.</p> <p>Actividades diversas: encuentros virtuales, cuentos a través de youtube, lecturas ofrecidas a través del catálogo Bida de Aecid, difusión cine...</p>	

## 9. FICHAS DE INTERVENCIONES

# FICHA DE PROGRAMAS (1/11)

PROGRAMA 1: INTERNACIONALIZACIÓN DE LA CULTURA ESPAÑOLA					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 16.500 euros</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID Oferta sede Patrocinios privados</p>	<p>Como agentes de la Acción Cultural Exterior del Gobierno de España, el CCEB junto al CCEM, promueven la internacionalización de la cultura española, mostrando una imagen diversa y plural de la creación contemporánea española en todos sus ámbitos, así como del rico patrimonio cultural español.</p> <p>Mediante proyectos y actividades de diversa índole, el programa acercará la cultura española al público ecuatoguineano facilitando además el encuentro e intercambio entre figuras representativas o profesionales tanto del ámbito artístico como académico.</p> <p>En un esfuerzo común para promocionar y difundir con mayor intensidad el patrimonio y producción española, el CCEB no sólo se une al CCEM si no a otras instituciones españolas como Biblioteca Nacional, Círculo de BBAA e Instituto Cervantes en algunas de sus propuestas.</p> <p>Tras varios años de pausa, el CCEB retoma la iniciativa en la difusión de la enseñanza del español en el continente africano, esperando volver a ser centro examinador DELE en la convocatoria de noviembre y colaborando en otro tipo de iniciativas con el Instituto Cervantes.</p> <p>De este modo, el CCEM verá complementado su esfuerzo desde la Región Continental en la promoción del español en África central.</p> <p>ODS 17. Alianzas para lograr objetivos</p>	<p>Promovida la diversidad y riqueza del patrimonio cultural, la creación y producción españolas entre el público ecuatoguineano.</p>	<p>Favorecida la internacionalización de los artistas y creadores españoles</p> <p>Difundido el patrimonio cultural y la producción cultural española bajo un enfoque de diversidad y pluralidad.</p> <p>Enriquecidas las sinergias de ida y vuelta entre creadores de ambos países</p> <p>Fomentada la difusión de la lengua española en África Central.</p>	<p>Público en general</p> <p>Artistas y creadores de España</p> <p>Artistas y creadores ecuatoguineanos</p>	<p>En red con CCEM:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Itinerancias desde SEDE</li> <li>2 espectáculos escénicas: Las Peladas, lo, Mujeres de Paciencia Salvaje</li> <li>1 exposición: Fabular un mundo diferentes</li> </ul> <p>-Residencias y encuentros hispano-guineanos:</p> <p>Residencia musical/danza afroflamenco con Yinka Esi Graves, músicos españoles y ecuatoguineanos+ proyección Gurumbé, canciones de tu memoria negra (Miguel Ángel Rosales).</p> <p>-Actividades propias del Programa:</p> <p>Ciclos de Cine español (efeméride Berlanga, Delibes a la pantalla, mujeres directoras...)</p> <p>-Fomento de la literatura española:</p> <p>Pr: Escritoras en mi barrio intervención del espacio público con Fragmentos literarios de Carmen Laforet, Emilia Pardo Bazán (efeméride), junto a Raquel Ilombé y María Nsúé.</p> <p>Lectura continuada del Quijote con Círculo de Bellas Artes Madrid.</p> <p>Día de las escritoras con Biblioteca Nacional.</p> <p>-Difusión del español: exámenes DELE, formación profesores español del Instituto Cervantes.</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (2/11)

### PROGRAMA 2: COOPERANDO CONSTRUIMOS/TEJIENDO REDES

Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa	
<p><b>Fecha Inicio:</b> 8/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 12.700</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID Fondos contraparte s</p>	<p>Impulsar la cooperación cultural a través del establecimiento de redes de colaboración con instituciones, centros culturales, empresas o creadores, constituye uno de los objetivos estratégicos planteados por la AECID. Esta actividad beneficia no solo al estrechamiento de las relaciones bilaterales en materia de cultura con Guinea Ecuatorial y con organismos extranjeros, sino también a la optimización de recursos y al enriquecimiento de la programación del CCEB y de sus contrapartes. Se favorece así el trabajo en red multiplicando los aportes y beneficios mutuos. Se quiere poner especial énfasis en la realización de proyectos de colaboración entre artistas ecuatoguineanos y población española afrodescendiente.</p> <p>Las alianzas establecidas reforzarán los siguientes objetivos de la Agenda 2030:</p> <p><b>ODS 4:</b> Educación de calidad. <b>Meta 4.7.</b> Asegurar la adquisición de conocimientos necesarios para promover el desarrollo sostenible en todas sus variantes. <b>L.A. 4.7.B.</b> Fomentar las actividades culturales alternativas <b>ODS 17:</b> Alianzas para lograr objetivos. <b>Meta 17.17.</b> Fomentar y promover la constitución de alianzas eficaces en las esferas pública, público-privada y de la sociedad civil, aprovechando la experiencia y las estrategias de obtención de recursos de las alianzas</p>	<p>Establecidas redes colaboración entre el CCEB, entidades locales e internacionales de carácter público o privado, presentes en GE o en el extranjero</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fomentadas las relaciones bilaterales mediante el intercambio de creadores, intelectuales y científicos, y la realización de proyectos conjuntos</li> <li>- Programación cultural enriquecida, más variada y de calidad</li> <li>- Tejido cultural local fortalecido.</li> <li>- Producción cultural local favorecida</li> <li>- Incrementada y favorecida la colaboración con instituciones iberoamericanas y africanas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Artistas y creadores</li> <li>- ONGs, asociaciones, instituciones locales, nacionales e internacionales</li> <li>- Empresas privadas</li> <li>- Público CCEB</li> <li>- Ciudadanía en general</li> </ul>	<p><b>Establecimiento y fortificación de redes de colaboración con instituciones locales</b> X Semana de la Biodiversidad con CCEM, INDEFOR, ECOGUINEA, TOMAGE... VI Certamen literario Guinea Escribe con Fundación Martínez Hermanos. Proyecto en red CCEB-CCEM XI Festival de Villancicos. Proyecto en red CCEB-CCEM + CCEG Apoyo a los investigadores y científicos españoles y extranjeros Colaboración VI Festival de Teatro Escolar (FETES). Proyecto en red CCEB-CCEM + Bocamandja + LPC + UNICEF Proyectos de cooperación con entidades educativas y sociales locales en el país. Proyecto medioambiente con TOMAGE</p> <p><b>Establecimiento y fortificación de redes con asociaciones, instituciones y festivales españoles vinculados a África, así como entre artistas ecuatoguineanos y de la diáspora africana en España.</b></p> <p>Colaboraciones con Casa África, FCAT, (ciclo de cines africanos, Árbol de las Palabras...), Afribuku, Libros del Baobab, grupos/universidades internacionales de estudios africanos...</p> <p><b>Establecimiento y fortificación de redes de colaboración con instituciones extranjeras presentes en GE</b> Constitución cluster y proyectos EUNIC junto al CCEM</p> <p><b>Establecimiento y fortificación de redes de colaboración con instituciones iberoamericanas y africanas</b> Distribución de publicaciones ecuatoguineanas en el ámbito africano e iberoamericano: Certamen Literario 12 octubre, cine ecuatoguineano etc.,</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (3/11)

PROGRAMA 3: FOMENTO Y ACCESO A LOS PROCESOS CREATIVOS/ APOYO AL DESARROLLO DE INDUSTRIAS CULTURALES					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 8/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 28100</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID</p>	<p>A pesar del inmenso potencial creativo existente en Guinea Ecuatorial la práctica inexistencia de estructuras y políticas culturales dificulta el desarrollo de la producción artística y profesionalización del sector. Situación que así mismo genera una falta de interés y limitado consumo cultural por parte del público.</p> <p>Frente a esta situación, el CCEB reafirma su labor por seguir impulsando un tejido creativo que aumente la oferta de proyectos culturales de GE, motivando la demanda por parte del público.</p> <p>El programa se centra por tanto en fomentar y acompañar los procesos creativos de los artistas ecuatoguineanos facilitando un entorno favorable y las herramientas necesarias para producir y ofrecer productos culturales de calidad, contribuyendo así a la profesionalización y desarrollo del sector.</p> <p>Como consecuencia de ello, se genera una oferta cultural de calidad generadora de públicos cada vez más formados y demandantes de consumo cultural.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico ODS 10.Reducción de las desigualdades</p>	<p>Impulsado el sector creativo, el desarrollo de industrias culturales y el acceso de las personas a la vida cultural.</p>	<p>1.Fomentados y acompañados los procesos creativos.</p> <p>2.Fomentado el desarrollo de la producción artística local.</p> <p>3.Creaciones artísticas locales difundidas</p> <p>4.Consolidadas las colaboraciones entre el CCEB y los diferentes colectivos artísticos locales.</p> <p>5.Aumentada, enriquecida y diversificada la oferta cultural</p> <p>6. Favorecida la construcción de públicos.</p>	<p>Artistas y creadores de GE</p> <p>Colectivos artísticos locales</p> <p>Instituciones culturales</p> <p>Población en general</p>	<p>Formaciones</p> <p>Taller de danza</p> <p>Taller de dibujo</p> <p>Talleres de música</p> <p>Taller de teatro</p> <p>ACERCA Fotografía participativa (con CCEM)</p> <p>ACERCA Industria cinematográfica (con CCEM)</p> <p>ACERCA Márketing y comunicación cultural (con CCEM)</p> <p>Residencias y encuentros</p> <p>Residencia en Roma.</p> <p>Videografías (Red Centros Culturales)</p> <p>Residencia música/danza afroflamenco (con CCEM)</p> <p>Actividades propias del Programa.</p> <p>Las noches del CCEB (conciertos)</p> <p>Certámenes literarios</p> <p>Autoedición publicaciones</p> <p>Producciones y espectáculos teatrales.</p> <p>Espectáculos de danza</p> <p>Noches de cuento.</p> <p>Festival de villancicos (en red con CCEM)</p> <p>Exposiciones</p> <p>Feria de Diseño</p> <p>20 años del CCEB</p> <p>Extensiones culturales en barrios y resto de Región Continental</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (4/11)

PROGRAMA 4: CAPACITACIÓN DEL SECTOR CULTURAL					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 6300</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID CCEB/ Programa ACERCA</p>	<p>El programa de capacitación del sector cultural quiere continuar reforzando el conocimiento, la formación y las habilidades de los agentes culturales.</p> <p>Por un lado se dará continuidad a programas formativos emprendidos en años anteriores como el de patrimonio con el objetivo de reforzar capacidades y ampliar ámbito de acción. Por otro lado se introducirán o prestará especial atención en formaciones que fomenten y favorezcan la autogestión y autopromoción de los agentes culturales así como formaciones que doten de herramientas a diferentes colectivos en sus tarea de compromiso social en la lucha por la inclusión de colectivos vulnerables.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 8.Trabajo decente y crecimiento económico ODS 10. Reducción de las desigualdades</p>	<p>Aumentadas las capacidades de los agentes culturales de GE.</p>	<p>Formados y actualizados agentes culturales locales en el ámbito de la gestión cultural.</p> <p>Ampliados los conocimientos técnicos de artistas y creadores.</p> <p>Suscitado el emprendimiento creativo y cultural.</p> <p>Empoderados y favorecidos colectivos en riesgo de exclusión social.</p>	<p>Profesionales de la gestión cultural.</p> <p>Artistas locales</p> <p>Asociaciones de y colectivos en riesgo de exclusión social</p> <p>Población general</p>	<p>Formaciones (con CCEM) ACERCA Patrimonio. - ACERCA comunicación y marketing aplicados al sector cultural. – ACERCA fotografía participativa. ACERCA producción/industria cinematográficas africanas</p> <p>Residencias y encuentros Residencia en Roma. Videografías</p> <p>Exposición resultante de taller de fotografía participativa.</p> <p>Taller: gestualidades de raíz africana en el flamenco (Yinka Esi Graves)</p> <p>Taller de cine documental (Miguel Ángel Rosales).</p> <p>Actividades propias del Programa.</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (5/11)

PROGRAMA 5: CONECTAD@S					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 1.000</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID</p>	<p>A lo largo de sus 20 años de existencia, el CCEB se ha esforzado en explorar diferentes canales de comunicación para conectar con el público ofreciendo contenidos de calidad en un contexto donde la escasez de diversidad de medios y rigor profesional impera. Sin embargo, en los últimos años se han desatendido iniciativas como la revista Atanga, el programa Batame Mata y las colaboraciones en la radio que acercaban contenidos culturales a la población.</p> <p>En un mundo globalizado e hiperconectado en el que se han multiplicado las posibilidades de comunicación y acceso a la información, no exentas de los peligros que le acompañan, Guinea Ecuatorial, especialmente la Región Continental, se ha quedado descolgada del proceso, haciéndose aún más evidente la brecha digital existente en estos tiempos de pandemia por covid19.</p> <p>Ante esta situación, el CCEB, ve necesario invertir sus esfuerzos en democratizar el acceso a la información de calidad y las redes de conocimiento, contribuyendo a la alfabetización digital no sólo de los agentes culturales sino de la población en general.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 10. Reducción de las desigualdades</p>	<p>Fomentadas las capacidades de la población local para acceder y utilizar las Tecnologías de la Información y Comunicación (TICs)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Facilitado el acceso de usuarios/as del CCEB a recursos digitales</li> <li>2. Competencias digitales básicas adquiridas.</li> <li>3. Promovidas redes de conocimiento y recursos digitales de calidad</li> <li>4. Promovido el manejo y entendimiento de diversos canales de comunicación y sus lenguajes</li> <li>5. Facilitadas herramientas para la creación artística digital</li> </ol>	<p>Usuarios/as del CCEB</p> <p>Artistas</p> <p>Colectivos de la sociedad civil</p> <p>Profesionales en comunicación</p> <p>Alumnado universitario</p> <p>Población en general</p>	<p>Formaciones (con CCEM) ACERCA Marketing y comunicación digital</p> <p>Foro Profesional Árbol de las Palabras/Aula cine africano FCAT</p> <p>Actividades propias del Programa Virtual (con CCEM) Martes Literario Miércoles de Cuento Ciclos de Cine virtuales Podcasts CulturAntena Ponencias virtuales Exposiciones virtuales Ferias virtuales</p> <p>Redes digitales Convocatoria Paréntesis Convocatorias virtuales Festivales internacionales</p> <p>Recursos e instalaciones Acceso general a WIFI para público CCEB (nueva instalación) Sala de ordenadores accesible Ordenador de consulta en la Biblioteca</p> <p>Colaboraciones con radios locales</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (6/11)

PROGRAMA 6: DIFUSIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL ECUATOGUINEANO					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 12.650</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID</p>	<p>El programa quiere continuar contribuyendo a la puesta en valor, protección y difusión del rico patrimonio cultural material, inmaterial y natural ecuatoguineano, especialmente en un momento en el que la pandemia ha venido a afectar a su ya delicada situación de conservación al haberse visto obligados a ser suspendidos algunos de los ritos dancísticos y musicales practicados por las diferentes comunidades étnicas del país.</p> <p>Los estudiantes del grado universitario de patrimonio de la UNGE y los colectivos de protección del patrimonio surgidos a raíz de anteriores formaciones ACERCA como AGEPEC, verán reforzadas sus capacidades en la gestión del patrimonio. Igualmente, el programa quiere contribuir a la toma de conciencia por parte de la población del rico patrimonio que posee, en un esfuerzo no sólo en la lucha por su preservación, sino para reforzar las diferentes identidades culturales desde el respeto, el reconocimiento y la comprensión, siendo de crucial importancia en la construcción de una ciudadanía responsable con su entorno.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 11. Ciudades y comunidades sostenibles ODS 17. Alianzas para lograr los objetivos</p>	<p>Fomentada la puesta en valor, reconocimiento y difusión del patrimonio cultural material, inmaterial y natural de Guinea Ecuatorial</p>	<p>1. Recogidos, conservados y divulgados los conocimientos ancestrales, tradición oral y memoria colectiva de las diferentes etnias del país.</p> <p>2. Aumentadas las capacidades en gestión y conservación de patrimonio</p> <p>3. Consolidadas las colaboraciones entre el CCEB y los diferentes colectivos artísticos y de investigación etnográfica apoyando sus investigaciones.</p> <p>4. Población concienciada sobre el valor del Patrimonio material, inmaterial y natural de GE</p>	<p>Artistas de GE</p> <p>Instituciones culturales</p> <p>Grupos de Investigación</p> <p>Estudiantes universitarios de la Facultad de Humanidades.</p> <p>Ciudadanía en general.</p> <p>Escolares</p>	<p>Formaciones</p> <p>ACERCA gestión de patrimonio (con CCEM)</p> <p>Taller de danza</p> <p>Taller de fotografía participativa</p> <p>Actividades propias del Programa.</p> <p>Laboratorio de Recursos Orales.</p> <p>Podcast CulturAntena (con CCEM)</p> <p>Presentaciones de libros</p> <p>Espectáculos de danza, teatro, música, etc.</p> <p>Publicación Contando Guinea. (con CCEM)</p> <p>Día Internacional de la lenguas maternas (con CCEM)</p> <p>Extensiones culturales en barrios y resto de Región Continental</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (7/11)

PROGRAMA 7: PARTICIPACIÓN CIUDADANA, DIVERSIDAD E INCLUSIÓN					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 7.125</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID</p>	<p>La cultura es una parte esencial en el desarrollo de los pueblos que contribuye de manera determinante en la construcción de sociedades más justas, pacíficas e igualitarias.</p> <p>Con este programa se quieren desarrollar iniciativas que favorezcan la cohesión social, el acceso a la cultura en sus múltiples formas y el reconocimiento y respeto por la diversidad cultural tanto en Bata como en el interior del país.</p> <p>En la última década ha aumentado significativamente la población extranjera de origen africano y es crucial poner en valor sus diferentes culturas para favorecer su integración en la sociedad en posición de igualdad.</p> <p>Además, se desarrollarán iniciativas y se colaborará con colectivos que trabajan por la inclusión de personas con diversidad funcional y otros colectivos vulnerables (colectivo mujeres y LGBTQI además en otro programa específico).</p> <p>Invirtiendo la tendencia que liga el “desarrollo” y modernización a la privatización del espacio público de la ciudad, reduciendo las alternativas de ocio, acceso a la cultura, desaparición de prácticas laborales e identidades culturales se abogará por un programa que ponga en valor el concepto de bien común.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 5. Igualdad de género ODS 10.Reducción de las desigualdades ODS 11. Ciudades y comunidades sostenibles</p>	<p>Ciudadanía desarrollada y construida sobre una sólida base de diversidad, integración, respeto e igualdad.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Fomentada la recuperación del espacio público para la ciudadanía.</li> <li>2. Mejorado el acceso de la ciudadanía a la cultura.</li> <li>3. Aumentadas las alternativas de ocio.</li> <li>4. Favorecida la toma de conciencia sobre bien común.</li> </ol>	<p>Ciudadanía en general</p> <p>Colectivos en riesgo de exclusión social.</p>	<p>Formaciones</p> <p>Residencias y encuentros</p> <p>Actividades propias del Programa.</p> <p>Extensiones culturales en barrios y resto de Región Continental</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (8/11)

PROGRAMA 8: EDUCACIÓN Y CULTURA PARA EL DESARROLLO					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 17.300</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID</p>	<p>El acceso a una educación de calidad que fomente valores éticos como la igualdad, la justicia, la protección del medio ambiente o la diversidad cultural es fundamental en el desarrollo de los pueblos.</p> <p>En un contexto en el que el sistema educativo adolece de un enfoque global e integrador que de importancia a la educación para el desarrollo, que no fomenta la enseñanza de disciplinas artísticas, ni las actividades culturales y el nivel, tanto de docentes como de alumnado es mejorable, se propone un programa de actividades y proyectos culturales y artísticos que complemente la educación formal reglada, dotando además a los enseñantes de Bata y la Región continental de recursos didácticos que apoyen su condición educadora fomentando la adquisición de valores éticos y desarrollo de espíritu crítico en el alumnado ecuatoguineano.</p> <p>Así mismo se generarán proyectos y actividades de la misma naturaleza en el CCEB y el espacio público con el mismo objetivo, buscando sinergias con los centros educativos.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS5 Igualdad de género ODS 10. Reducción de las desigualdades ODS 11. Ciudades y comunidades sostenibles.</p>	<p>Ciudadanía educada en valores éticos con capacidades artísticas potenciadas y derechos culturales adquiridos.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Educación artística fomentada.</li> <li>2. Población infantil y juvenil con valores éticos adquiridos y espíritu crítico desarrollado.</li> <li>3. Alianzas con docentes y centros escolares reforzadas.</li> <li>4. Mejoras las capacidades docentes.</li> <li>5. Generados recursos didácticos de educación para el desarrollo.</li> <li>6. Educación formal reglada apoyada.</li> </ol>	<p>Población en edad escolar, infantil y juvenil.</p> <p>Población en riesgo de exclusión social.</p> <p>Docentes</p> <p>Ciudadanía en general.</p>	<p>FETES (Festival de teatro escolar), con Bocamandja, Ceiba, Actores del Milenio y CCEM.</p> <p>Letras por la igualdad de género (proyecto de sensibilización sobre el machismo implícito presente en la música que consumen los jóvenes)</p> <p>Cuentos por la diversidad cultural y la igualdad de género (difusión de videos y CD).</p> <p><i>El saber tiene premio</i> con CCEM</p> <p>Talleres de sensibilización medioambiental con TOMAGE y otras asociaciones, para niños y niñas (ver programa de medio ambiente).</p> <p>Ciclos de cine infantil y otros espectáculos.</p> <p>Extensiones culturales en escuelas, barrios y resto de Región Continental.</p> <p>Formaciones específicas dirigidas a docentes.</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (9/11)

PROGRAMA 9: FOMENTO DE LA LECTURA Y CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO EDITORIAL					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 12.450</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID Patrocinio</p>	<p>En un contexto en el que no existen apenas librerías, el número de bibliotecas en el país es muy limitado (siendo las bibliotecas de los CCE de la AECID probablemente las que cuentan con mayor fondo bibliográfico) y en el que no existe mercado editorial, la labor de los Centros Culturales de Malabo y Bata sigue siendo de gran importancia para el desarrollo cultural del país. El programa, como viene siendo habitual, se centrará en proyectos y actividades que fomenten el hábito lector, aumenten las capacidades lecto-escritoras, estimulen la creatividad y la producción literaria e impulsen la difusión de las letras ecuatoguineanas en el mundo hispanoparlante. Así mismo, se generarán actividades que promocionen el trabajo que posibiliten la entrada, conocimiento, desarrollo del mundo editorial o de la autoedición.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico ODS 10. Reducción de las desigualdades</p>	<p>Promovido el fomento de la lectura, la producción literaria y su consumo.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fomentado el hábito lector entre la población, especialmente en niños/as y adolescentes.</li> <li>2. Mejoradas y aumentadas las capacidades lectoescritoras.</li> <li>3. Aumentado el número de usuarios y usuarias de las bibliotecas del CCEB.</li> <li>4. Mejorado el conocimiento y la difusión de la literatura africana o afrodescendiente en español.</li> <li>5. Fomentada la creatividad literaria.</li> <li>6. Impulsadas las iniciativas editoriales o de autoedición.</li> </ol>	<p>Población en edad escolar, infantil y juvenil.</p> <p>Población en riesgo de exclusión social.</p> <p>Ciudadanía en general.</p>	<p>Proyectos y actividades de animación a la lectura en centros escolares, bibliotecas del CCEB y espacios públicos en la ciudad de Bata y Región continental.</p> <p>Distribución de 5.000 cuentos donados por la editorial SM</p> <p><i>Escritoras en mi barrio</i> (en red con CCEM)</p> <p>Certamen literario de relato corto Guinea Escribe, Premio Literario Fundación Martínez Hermanos. (con CCEM)</p> <p><i>Certamen Literario 12 de octubre.</i> (Con CCEM).</p> <p>Presentación <i>Letras Femeninas en el viejo patio.</i></p> <p>Reto de lectura.</p> <p>Martes literarios.</p> <p>Miércoles de cuento.</p> <p><i>Revista Atanga.</i></p> <p><i>Contando Guinea.</i></p> <p>Formación editorial/autoedición.</p> <p>Encuentros literarios/presentaciones de libros.</p> <p>Otras actividades del programa.</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (10/11)

PROGRAMA 10: ACCIÓN POR EL MEDIO AMBIENTE					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 8.400</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID Patrocinio</p>	<p>La lucha por la protección del medio ambiente es una urgencia global siendo de crucial importancia en Guinea Ecuatorial, país con una inmensa biodiversidad que sin embargo se ve gravemente afectada por la acción de empresas, petroleras, madereras y pesqueras nacionales e internacionales, así como por la falta de concienciación de la población local que continúa desarrollando prácticas de economía depredadora poniendo en claro riesgo de extinción a numerosas especies animales y vegetales.</p> <p>El programa, por tanto, se centrará en el conocimiento, puesta en valor y protección del entorno natural ecuatoguineano y en desarrollar proyectos y actividades de concienciación y consumo responsable ofreciendo alternativas sostenibles.</p> <p>Se reforzarán las alianzas con colectivos locales y otras instituciones en la lucha por la protección del medio ambiente.</p> <p>Se prestará especial atención a la educación medioambiental dirigida a niños/as y adolescentes en coordinación con centros escolares y centros de acogida.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico. ODS 11. Ciudades y comunidades sostenibles ODS 13. Acción por el clima ODS 14. Vida submarina ODS 15. Vida ecosistemas terrestres</p>	<p>Medio ambiente respetado y protegido.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niños/as y adolescentes concienciados en la protección de medio ambiente.</li> <li>2. Aumentado y mejorado el conocimiento sobre la biodiversidad de Guinea Ecuatorial.</li> <li>3. Mejoradas las capacidades de autoconsumo.</li> <li>4. Ciudadanía comprometida con el consumo responsable y la protección del medio ambiente.</li> <li>5. Alternativas profesionales sostenibles promocionadas.</li> </ol>	<p>Alumnado escolar</p> <p>Colectivos medioambientales</p> <p>Población en general</p>	<p>Formaciones</p> <p>Formación en diseño de muebles con material reciclado (con Akiba Creafrica y Escuela de Formación Profesional).</p> <p>Itinerancias desde Sede</p> <p>Exposición <i>Fabular un mundo diferente</i>.</p> <p>Espacio Escuela Verde/Asonga</p> <p><i>Huerto ecológico infantil (chiquihuerto).</i></p> <p><i>Limpieza de playas.</i></p> <p><i>Animaciones socioculturales con dinámicas de concienciación medioambiental</i></p> <p>Actividades propias del Programa.</p> <p><i>Semana de la biodiversidad (con CCEM)</i></p> <p><i>Ciclo de Cine (con CCEM)</i></p> <p>(Actividades y proyectos con Asociaciones y colectivos locales, TOMAGE, INDEFOR etc).</p> <p>Extensiones culturales en barrios y resto de Región Continental</p>

## FICHA DE PROGRAMAS (11/11)

PROGRAMA 11: FEMINISMOS, DIVERSIDAD SEXUAL E IGUALDAD DE GÉNERO					
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Proyectos y Actividades vinculados al programa
<p><b>Fecha Inicio:</b> 08/01/2021</p> <p><b>Fecha Fin:</b> 22/12/2021</p> <p><b>Coste global del programa:</b> 6.500</p> <p><b>Tipo de Financiación:</b> AECID</p>	<p>El programa busca seguir posicionando al CCEB como espacio de trabajo por la igualdad de género y la inclusión. Se reforzarán las alianzas con los colectivos locales que luchan por los derechos de la mujer, el reconocimiento de la diversidad sexual e identidad de género, ofreciendo no sólo un espacio seguro y de intercambio, sino cooperando en proyectos comunes que favorezcan la inclusión de colectivos en riesgo de inclusión social.</p> <p>Las desigualdades latentes en el día a día de la comunidad, refuerzan nuestro compromiso por continuar respondiendo ante ellas y reflexionando por una igualdad real de derechos. Es primordial aumentar la participación de la mujer y comunidad LGBTQI+ en el desarrollo cultural, así como en el resto de ámbitos de la esfera pública.</p> <p>Además del esfuerzo por incorporar una perspectiva de género e inclusión en todas las acciones del CCEB, este programa se centra en acciones enfocadas en alcanzar objetivos concretos por fortalecer una sociedad feminista y tolerante ante la diversidad sexual y de género.</p> <p>ODS 4. Educación de calidad ODS 5. Igualdad de género ODS 8. Trabajo decente y crecimiento económico ODS 10. Reducción de las desigualdades</p>	<p>Erradicadas las desigualdades por condición de género u orientación sexual</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ofertado un programa anual con perspectiva de género y LGBTQI</li> <li>2. Población concienciada sobre las desigualdades de género y su problemática</li> <li>3. Promovidos los derechos económicos, políticos y sociales de todas las mujeres y personas LGBTQI+</li> <li>4. Población educada en la tolerancia y respeto hacia la diversidad sexual e identidades de género</li> <li>5. Población comprometida con la erradicación de la violencia de género y LGBTQI+</li> <li>6. Acciones de diversas disciplinas protagonizadas por colectivos feministas y LGBTQI+</li> </ol>	<p>Mujeres y niñas ecuatoguineanas</p> <p>Asociaciones feministas</p> <p>Artistas, comunicadoras, científicas, educadoras académicas</p> <p>Colectivo LGBTQI+</p> <p>Población en general.</p>	<p>Formaciones ACERCA Fotografía participativa (con CCEM y SPDM)</p> <p>Itinerancias desde Sede (con CCEM) Teatro <i>Mujeres de Paciencia Salvaje</i> Teatro <i>Las Peladas</i></p> <p>Actividades propias del Programa. Ciclos de cine: mujeres directoras/ referentes históricos femeninos.</p> <p>Actividades artísticas diversas con enfoque de género y LGBTQI Premio Raquel Ilombe- <i>Certamen Literario 12 de octubre (con CCEM)</i> Exposiciones Feria de Diseño Actividades infantiles con enfoque de género. Proyecto <i>Escritoras en mi barrio. (con CCEM)</i></p> <p>Efemérides Día de la mujer en la ciencia Marzo, mes de la mujer Día contra la Homofobia, la Transfobia y la Bifobia Día del Orgullo LGBTQI Día de la mujer afrodescendiente y Día de la mujer africana Día de las escritoras Día contra la Violencia de Género (25 nov) Proyecto Red CC AECID Armarios Abiertos.</p> <p>Pr. Escritoras en mi barrio con CCEM</p>